BS 7735 1994

IEC 354: 1991

(Incorporating corrigendum March 1992)

Guide to

Loading of oil-immersed power transformers



Committees responsible for this British Standard

The preparation of this British Standard was entrusted by the Power Electrical Engineering Standards Policy Committee (PEL/-) to Technical Committee PEL/113 upon which the following bodies were represented:

Association of Consulting Engineers
BEAMA Ltd. (Transmission and Distribution Association)
British Cable Makers' Confederation
British Railways Board
Electricity Association
Institution of Plant Engineers
Transmission and Distribution Association (BEAMA Ltd.)

This British Standard, having been prepared under the direction of the Power Electrical Engineering Standards Policy Committee, was published under the authority of the Standards Board and comes into effect on 15 March 1994

© BSI 1994

The following BSI references relate to the work on this standard:
Committee reference PEL/113
Draft for comment 87/20356 DC

ISBN 0 580 22842 8

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Text affected	
	1		

58 7735 : 1994

Contents

0	21	Page
		ront cover
	eword	2
	tion 1. General	
1.1	Scope	1
1.2	Object	1
1.3	Definitions Company of the state of the stat	2
1.4	General limitations and effect of loading beyond nameplate rating	-
1.5	Specific limitations for distribution transformers	7
1.6	Specific limitations for medium power transformers	7
$\frac{1.7}{2}$	Specific limitations for large power transformers	8
	tion 2. Determination of temperatures	
2.1	Symbols	10
2.2	Direct measurement of hot-spot temperature	11
2.3	Assumed thermal characteristics	11
2.4	Steady-state temperature equations	14
2.5	Transient temperature equations	15
2.6	Thermal ageing of transformer insulation	16
2.7	Ambient temperature	18
2.8	Computer program	21
	tion 3. Loading tables	
3.1	Limitations applicable to loading tables	29
3.2	Method of representing an actual load cycle by an equivalent two-step rectangular load cycle	29
3.3	Normal continuous loading	31
3.4	Normal cyclic loading	31
3.5	Emergency cyclic loading	37
Ann	nexes	
A	Equivalent rating for auto-transformers	62
В	Alternative method for determining the winding oil average temperature rise from temperature-rise test measurements	64
C	Information to be supplied with enquiry and order	68
D	Calculation of parameters for sinusoidal variation of ambient temperature	69
E	Example of simplified application of the guide	75
Tabl	les	
1	Current and temperature limits applicable to loading beyond nameplate rating	6
2	Thermal characteristics used for the calculation of loading tables section ${\bf 3}$	in 14
3	Correction for increase in ambient temperature due to enclosure	21
4	Data relating to calculation over a single day with a constant weighted ambient temperature	26
5	Data relating to calculation over a full year with double sinusoidal variation of ambient temperature and three different load profiles	

		Page
6	Acceptable load factor for continuous duty K_{24} at different ambient temperatures (ON, OF and OD cooling)	31
7	ONAN distribution transformers: $t = 0.5$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	38
8	ONAN distribution transformers: $t = 1$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	39
9	ONAN distribution transformers: $t = 2$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	40
10	ONAN distribution transformers: $t = 4$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	41
11	ONAN distribution transformers: $t = 8$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	42
12	ONAN distribution transformers: $t = 24$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	43
13	ON medium and large power transformers: $t=0.5$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	44
14	ON medium and large power transformers : $t=1\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	45
15	ON medium and large power transformers: t = 2 h Permissible duties and corresponding daily loss of life	46
16	ON medium and large power transformers: $t=4\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	47
17	ON medium and large power transformers: $t=8\mathrm{h}$ permissible duties and corresponding daily loss of life	48
18	ON medium and large power transformers: $t=24$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	49
19	OF medium and large power transformers: $t=0.5$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	50
20	OF medium and large power transformers: $t=1\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	51
21	OF medium and large power transformers: $t=2\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	52
22	OF medium and large power transformers: t = 4 h Permissible duties and corresponding daily loss of life	53
23	OF medium and large power transformers: $t=9\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	54
24	OF medium and large power transformers: $t=24$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	55
25	OD medium and large power transformers: $t=0.5$ h Permissible duties and corresponding daily loss of life	56
26	OD medium and large power transformers: $t=1\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	57
27	OD medium and large power transformers: $t=2\ \mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	58
28	OD medium and large power transformers: $t=4\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	59
29	OD medium and large power transformers: $t=8\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	60
30	OD medium and large power transformers: $t=24\mathrm{h}$ Permissible duties and corresponding daily loss of life	61

Fig	tures	Page
1	Thermal diagram	10
2	Correction between weighted and average ambient temperature as a function of the temperature range	12 19
3	Logic diagram of a computer program for calculation of an acceptable loading factor	25
4	Equivalent two-step load cycle	30
5	Load cycle with one peak	30
6	Load cycle with two peaks of equal amplitude and different duration	30
7	Load cycle with peaks in close succession	31
8	Illustration of example 2	32
9	ONAN distribution transformers — Permissible duties for normal loss of life	33
10	ON medium and large power transformers — Permissible duties for normal loss of life	34
11	OF medium and large power transformers — Permissible duties for normal loss of life	35
12	OD medium and large power transformers — Permissible duties for normal loss of life	36
A.1	Auto-transformers: limitations in rated power $S_{\rm r}$ and short-circuit impedance $z_{\rm r}$	63
B.1	Determination of average winding rise, gradient and winding time constant from resistance cooling curve	66
B.2	Determination of effective oil time constant, τ_0 , from oil heating curve	67
D.1	Definition of the parameters for sinusoidal variation of ambient temperature	70
D.2	Logic diagram of a computer program for the calculation of parameters for sinusoidal variation of ambient temperature	73
E.1	Example of simplified instructions for loading beyond nameplate rating	76

National foreword

This British Standard has been prepared under the direction of the Power Electrical Engineering Standards Policy Committee and is identical with IEC 354: 1989 Loading guide for oil immersed power transformers incorporating corrigendum, March 1992, published by the International Electrotechnical Commission (IEC).

The changes incorporated by the corrigendum are indicated by a single vertical line in the margin.

This British Standard supersedes CP 1010: 1975 which is withdrawn.

The graphics signs, symbols and letters used may be found in the following documents.

BS 3939 Graphic symbols for electrical power, telecommunications and electronics diagrams

Part 1: 1986 General information, general index

Part 2: 1985 Symbol elements, qualifying symbols and other

symbols having general application

Part 3: 1985 Conductors and connecting devices

Cross-references

Publication referred to	Corresponding British Standard
	BS 171 : Power transformers Part 1 : 1978 General ¹⁾
IEC 76-1	Part $1:1978\ General^{1)}$
IEC 76-2	Part 2: 1978 Specification for temperature rise requirements ²⁾
	Post 2 . 1007 Specification for insulation levels and
IEC 76-3	Part 3: 1987 Specification for insulation levels and dielectric tests ³)
IEC 76-4	Part 4: 1978 Specification for tappings and connections
IEC 76-5	Part 5: 1978 Specification for ability to withstand short circuit

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

¹⁾ Implements CENELEC HD 398.1.

²⁾ Implements CENELEC HD 398.2.

³⁾ Implements CENELEC HD 398.3.

LOADING GUIDE FOR OIL-IMMERSED POWER TRANSFORMERS

Section 1: General

1.1 Scope

This guide is applicable to oil-immersed transformers complying with IEC 76. It indicates how, within limits, transformers may be loaded above rated conditions. For furnace transformers, the manufacturer should be consulted in view of the peculiar loading profile.

1.2 Object

This guide provides guidance for the specification and loading of power transformers from the point of view of operating temperatures and thermal ageing. It provides recommendations for loading above the nameplate rating and guidance for the planner to choose appropriate rated quantities and loading conditions for new installations.

IEC 76-2 contains the requirements and tests relating to temperature rise figures for oil-immersed transformers during continuous rated loading. It should be noted that IEC 76-2 refers to the average winding temperature rise while the present guide refers mainly to the hot-spot temperature and the stated values are provided only for guidance.

The guide gives mathematical models for judging the consequence of different loadings, with different temperatures of the cooling medium, and with transient or cyclical variation with time. The models provide for the calculation of operating temperatures in the transformer, particularly the temperature of the hottest part of the winding. This hot-spot temperature is, in turn, used for evaluation of a relative value for the rate of thermal ageing.

The guide further presents recommendations for limitations of permissible loading according to the results of the temperature calculations. These recommendations refer to different categories of transformers by size and importance, and also to different types of loading duty — continuous loading, normal cyclic undisturbed loading or temporary, emergency loading.

For small transformers, here called *distribution transformers*, the guide provides curves which make it possible to evaluate cyclic loading at specific ambient temperatures in comparison with conditions at rated loading under normal ambient temperature, for a transformer which fulfils the requirements of IEC 76-2.

万维标准网(www. wwwstandard. cn)——国内唯一标准修编平台

BS 7735: 1994

For large transformers there are differences in the temperature calculations for different methods of cooling. The category of *medium power transformers* extends up to about 100 MVA three-phase two-winding transformers or equivalent, while transformers with higher rated power are referred to as *large power transformers*. For the latter it is advisable to perform calculations using individual parameters obtained from the acceptance type test. For reasons explained in the guide, the recommended limitations for these two categories of transformers are formulated somewhat differently.

Section 1, General, contains definitions, common background information and specific recommendations for the operation of different categories of transformers.

Section 2, Temperature calculation, presents the mathematical models used.

Section 3 gives calculated results as graphs and tables for standardized conditions.

1.3 Definitions

For the purpose of this guide the following definitions apply.

1.3.1 Distribution transformer

A transformer with a maximum rating of 2 500 kVA three-phase or 833 kVA per limb single-phase and a high-voltage rating limited to 33 kV, i.e. a transformer with separate windings that steps down to consumer voltage, with ON cooling and without on-load tap-changing.

1.3.2 Medium power transformer

A transformer with separate windings having a rating not exceeding 100 MVA for three-phase transformers or 33,3 MVA per wound limb and, due to the leakage flux density restrictions, a rated short-circuit impedance z, not exceeding the value:

$$z_{\rm r} = (25 - 0.1 \frac{3 S_{\rm r}}{W}) \%$$

where W is the number of wound limbs and S_r the rated power in MVA.

For auto-transformers, the equivalent rating is defined in annex A.

1.3.3 Large power transformer

A transformer exceeding a rating of 100 MVA (three-phase) or the impedance limitation specified above.

1.3.4 Cyclic loading

Loading with cyclic variations (the duration of the cycle usually being one day) which is regarded in terms of the average amount of ageing that occurs during the cycle. The cyclic loading may either be a normal loading, or a long-time emergency loading.

a) Normal cyclic loading

A higher ambient temperature or a higher than rated load current is applied during part of the cycle, but, from the point of view of thermal ageing (according to the mathematical model), this loading is equivalent to the rated load at normal ambient temperature. This is achieved by taking advantage of low ambient temperatures or low-load currents during the rest of the load cycle. For planning purposes, this principle can be extended to provide for long periods of time whereby cycles with ageing rates greater than unity are compensated for by cycles with ageing rate less than unity.

b) Long-time emergency cyclic loading

Loading resulting from the prolonged outage of some system elements that will not be reconnected before a steady state temperature rise is reached in the transformer. This is not a normal operating condition and its occurrence is expected to be rare, but it may persist for weeks or even months and can lead to considerable ageing. However, it should not be the cause of breakdown due to thermal destruction or reduction of dielectric strength.

1.3.5 Short-time emergency loading

Unusually heavy loading due to the occurrence of one or more unlikely events which seriously disturb normal system loading, causing the conductor hot spots to reach dangerous levels and, possibly, a temporary reduction in the dielectric strength. However, acceptance of this condition for a short time may be preferable to other alternatives. This type of loading is expected to occur rarely and it must be rapidly reduced or the transformer disconnected within a short time in order to avoid its failure. The permissible duration of this load is shorter than the thermal time constant of the transformer and depends on the operating temperature before the increase in the loading; typically, it would be less than half an hour.

1.4 General limitations and effects of loading beyond nameplate rating

1.4.1 Effect of loading beyond nameplate rating

1.4.1.1 Factors influencing life duration

The actual life duration of a transformer depends to a high degree on extraordinary events, such as overvoltages, short-circuits in the system, and emergency overloading.

万维标准网(www. wwwstandard. cn)——国内唯一标准修编平台

BS 7735: 1994

Decisive for the chance of survival after such events, which can occur either separately or in combination, are:

- a) the severity (amplitude and duration) of the event;
- b) the transformer design;
- c) the temperatures of the various parts of the transformer;
- d) the concentration of moisture in the insulation and in the oil;
- e) the concentration of oxygen and other gases in the insulation and in the oil;
- f) the number, size and type of impurity particles.

The normal life expectancy is a conventional reference basis for continuous duty under normal ambient temperature and rated operating conditions. The application of a load in excess of nameplate rating and/or an ambient temperature higher than rated involves a degree of risk and accelerated ageing. It is the purpose of this guide to identify such risks and to indicate how, within limitations, transformers may be loaded in excess of the name-plate rating.

The consequences of loading a transformer beyond its nameplate rating are as follows:

- a) the temperatures of windings, cleats, leads, insulation and oil increase and can reach unacceptable levels;
- b) the leakage flux density outside the core increases, causing additional eddy-current heating in metallic parts linked by the flux;
- c) the combination of the main flux and increased leakage flux imposes restrictions on possible core overexcitation;
- d) as the temperature changes, the moisture and gas content in the insulation and in the oil will change;
- e) bushings, tap-changers, cable-end connections and current transformers will also be exposed to higher stresses which encroach upon their design and application margins.

As a consequence there will be a risk of premature failure associated with the increased currents and temperatures. This risk may be of an immediate short-term character or come from the cumulative deterioration of the transformer over many years.

1.4.1.2 Short-term risks

a) The main risk, for short-time failures, is the reduction in dielectric strength due to the possible presence of gas bubbles in a region of high electrical stress, i.e. the windings and leads. These bubbles may develop in the paper insulation when the hot-spot temperature rises suddenly above a critical temperature, which is about 140 °C to 160 °C for a transformer with a normal moisture content. This critical temperature decreases somewhat as the moisture concentration increases.

Gas bubbles can also develop (either in oil or in solid insulation) at the surfaces of heavy metallic parts heated by the leakage flux or be produced by supersaturation of the oil. However, such bubbles usually develop in regions of low electric stress and

have to circulate in regions where the stress is higher before any significant reduction in the dielectric strength occurs.

Bare metal parts which are not in direct thermal contact with major organic insulation, but are in contact with the oil in the transformer, may rapidly rise to high temperature. 180 °C should not be exceeded.

- b) Temporary deterioration of the mechanical properties at higher temperatures could reduce the short-circuit strength.
- c) Pressure build-up in the bushings may result in a failure due to oil leakage. Gassing in the bushings may also occur if the temperature of the insulation exceeds about 140 °C.
- d) The expansion of the oil could cause overflow of the oil in the conservator.
- e) Breaking of excessively high currents in the tap-changer could be hazardous.

1.4.1.3 Long-term risks

- a) Cumulative thermal deterioration of the mechanical properties of the conductor insulation will accelerate at higher temperatures. If this deterioration proceeds far enough, it may reduce the effective life of the transformer, particularly if the latter is subjected to system short circuits.
- b) Other insulation materials, as well as structural parts and the conductors, could also suffer ageing at higher temperature.
- c) The contact-resistance of the tap-changers could increase at elevated currents and temperatures and, in severe cases, thermal runaway could take place.
- d) The gasket materials in the transformer may become more brittle at elevated temperatures.

The short-term risk normally disappears after the load is reduced to normal level but, from the point of view of reliability, it may have a more significant impact than long term effects.

This guide recognizes that the loading capability could be restricted both by the short-time and the long-time effects. The tables and diagrams are calculated according to the traditional methods of determining the life expectancy of the mechanical properties of the paper insulation as affected by time and temperature, while the limitations on the maximum hot-spot temperatures are based on considerations of the risk of immediate failure.

1.4.2 Transformer size

The sensitivity of transformers to loading beyond nameplate rating usually depends on their size. As the size increases, the tendency is that:

- a) the leakage flux density will increase;
- b) the short-circuit forces increase;
- c) the volumes of dielectrically-stressed insulation increase;
- d) the hot-spot temperatures are more difficult to determine correctly.

Thus a large transformer could be more vulnerable to loading beyond nameplate rating than a smaller one. In addition, the consequences of a transformer failure are more severe for larger sizes than for smaller units.

Therefore, in order to apply a reasonable degree of risk for the expected duties, this guide considers three categories:

- a) distribution transformers, for which only the hot-spot temperature and thermal deterioration have to be considered;
- b) medium power transformers where the effects of leakage flux are known not to be critical; but the variations in the cooling modes must be considered;
- c) large power transformers, where the effects of stray leakage flux are significant and the consequences of failure are severe.

1.4.3 Current and temperature limitations

With loading values beyond the nameplate rating, it is recommended that the limits stated in table 1 are not exceeded and that account be taken of the specific limitations given in 1.5 to 1.7.

Table 1 – Current and temperature limits applicable to loading beyond nameplate rating

Types of loading		Distribution transformers	Medium power transformers	Large power transformers
Normal cyclic loading				
Current	(p.u.)	1,5	1,5	1,3
Hot-spot temperature and metallic parts in with insulating material	n contact (°C)	140	140	120
Top-oil temperature	(°C)	105	105	105
Long-time emergency cyclic loading				
Current	(p.u.)	1,8	1,5	1,3
Hot-spot temperature and metallic parts in				
with insulating material	(°C)	150	140	130
Top-oil temperature	(°C)	115	115	115
Short-time emergency loading				
Current	(p.u.)	2,0	1,8	1,5
Hot-spot temperature and metallic parts in with insulating material	n contact (°C)	see 1.5.2	160	160
Top-oil temperature	(°C)	see 1.5.2	115	115

1.5 Specific limitations for distribution transformers

1.5.1 Rating limitation

This clause covers distribution transformers up to 2 500 kVA as defined in 1.3.1.

1.5.2 Current and temperature limitations

The limits on load current, hot-spot temperature and top-oil temperature stated in table 1 should not be exceeded. No limit is set for the top-oil and hot-spot temperature under short-time emergency loading because it is usually impracticable to control the duration of emergency loading on distribution transformers. It should be noted that, when the hot spot reaches temperatures above 140 °C to 160 °C, gas bubbles may develop which could jeopardize the dielectric strength of the transformer (see 1.4.1.2, Short-term risks).

1.5.3 Accessory and other considerations

Apart from the windings, other parts of the transformer, such as bushings, cable-end connections, tap-changing devices and leads, may restrict the operation with load currents exceeding 1,5 times the rated current. Oil expansion and oil pressure could also impose restrictions.

1.5.4 Indoor transformers

When transformers are used indoors, a correction has to be made to the rated top-oil temperature rise to take account of the enclosure. Preferably, this extra temperature rise should be determined by a test (see 2.7.6).

1.5.5 Outdoor ambient conditions

Wind, sunshine and rain may have some effects on the loading capacity of distribution transformers, but their unpredictable nature makes it impracticable to take these factors into account.

1.6 Specific limitations for medium power transformers

1.6.1 Rating limitations

This clause covers power transformers up to 100 MVA, three-phase, having the impedance restrictions referred to in 1.3.2.

1.6.2 Current and temperature limitations

The limits on load current, hot-spot temperature, top-oil temperature and temperature of metallic parts other than winding and leads but nevertheless in contact with solid insulating material, stated in table 1 should not be exceeded. Moreover, it should be noted that when the hot spot reaches temperatures above 140 °C to 160 °C, gas bubbles may develop which could jeopardize the dielectric strength of the transformer (see 1.4.1.2, Short-term risks).

1.6.3 Accessory, associated equipment and other considerations

Apart from the windings, other parts of the transformer, such as bushings, cable-end connections, tap-changing devices and leads may restrict the operation when loaded above about 1,5 times the rated current. Oil expansion and oil pressure could also impose restrictions. Consideration may also have to be given to associated equipment such as cables, circuit-breakers, current transformers, etc.

1.6.4 Short-circuit withstand requirements

During or directly after operation at load beyond nameplate rating, transformers may not comply with the thermal short-circuit requirement, as specified in IEC 76-5, which is based on a short-circuit duration of 2 s. However, the duration of short-circuit currents in service is shorter than 2 s in most cases.

1.6.5 Voltage limitations

Unless other limitations for variable flux voltage variations are known (see IEC 76-4, clauses 3, 4 and 5) the applied voltage should not exceed 1,05 times either the rated voltage (principal tapping) or the tapping voltage (other tappings) on any winding of the transformer.

1.7 Specific limitations for large power transformers

1.7.1 General

For large power transformers, additional limitations, mainly associated with the leakage flux, have to be taken into consideration. It is therefore advisable in this case to specify, at the time of enquiry and order, the amount of loading capability needed in specific applications (see annex C).

As far as thermal deterioration of insulation is concerned, the same calculation method applies to all transformers. However, it is recommended that a computer calculation based on the actual thermal characteristics of the transformer under consideration be used rather than the loading tables in section 3.

According to present knowledge, the importance of the high reliability of large units in view of the consequences of a failure, together with the following considerations, make it advisable to adopt a more conservative, more individual approach here than for smaller units.

- a) The combination of leakage flux and main flux in the limbs or yokes of the magnetic circuit makes large transformers more vulnerable to overexcitation than smaller transformers, especially when loaded above nameplate rating. Increased leakage flux may also cause additional eddy-current heating of other metallic parts.
- b) The consequences of degradation of the mechanical properties of insulation as a function of temperature and time, including wear due to thermal expansion, may be more severe for large transformers than for smaller ones.

- c) Hot-spot temperatures outside the windings cannot be obtained from a normal temperature-rise test. Even if such a test at rated current indicates no abnormalities, it is not possible to draw any conclusions for higher currents since this extrapolation may not have been taken into account at the design stage.
- d) Calculation of the winding hot-spot temperature rise at higher than rated currents, based on the results of a temperature-rise test at rated current, may be less reliable for large units than for smaller ones.

1.7.2 Current and temperature limitations

The load current, hot-spot temperature, top-oil temperature and temperature of metallic parts other than windings and leads but nevertheless in contact with solid insulating material should not exceed the limits stated in table 1. Moreover, it should be noted that, when the hot spot reaches temperatures above 140 °C to 160 °C, gas bubbles may develop which could jeopardize the dielectric strength of the transformer (see 1.4.1.2, Short-term risks).

1.7.3 Accessory, equipment and other considerations

Refer to 1.6.3.

1.7.4 Short-circuit withstand requirements

Refer to 1.6.4.

1.7.5 Voltage limitations

Refer to 1.6.5.

Section 2: Determination of temperatures

2.1 Symbols

2.1.1 Basic symbols

- A is the amplitude of yearly variation of daily mean ambient temperature in kelvins;
- B is the amplitude of daily variation of ambient temperature in kelvins;

DX is the hottest day of a year;

- H is the hot-spot factor;
- I is the load current in amperes;
- K is the load factor (load current/rated current);
- L is the relative ageing over a certain period of time;
- R is the ratio of load losses at rated current to no-load losses;
- S is the power in MVA;
- TX is the hottest hour of a day;
- V is the relative ageing rate;
- W is the number of wound limbs;
- g is the winding to oil temperature difference in kelvins;
- is a month of a year (used in ageing and hot-spot calculations over a complete year);
- t is the duration of the peak load in the rectangular load profile in hours;
- z is the short-circuit impedance in per cent;
- θ is the temperature in degrees Celsius;
- τ is the time constant;
- ONindicates either ONAN or ONAF cooling;
- OF indicates either OFAF or OFWF cooling;
- OD indicates either ODAF or ODWF cooling.

2.1.2 Prefixes

Δ indicates a temperature rise (in regard to ambient temperature).

2.1.3 Exponents

- x is the exponential power of total losses versus oil temperature rise;
- y is the exponential power of current versus winding temperature rise;
- ' applies to hot-spot temperature on OD cooling.

2.1.4 Suffixes (general)

- E relates to weighted ambient temperature;
- M relates to ambient temperature for hot-spot calculation;
- W relates to winding;
- a relates to ambient (temperature);
- h relates to hot spot (temperature);
- m relates to factors used to calculate maximum hot-spot temperature;
- o relates to oil:
- r indicates rated quantity (if used, always the last suffix);
- t relates to temperature or temperature rise at time t;
- y indicates yearly quantity.

2.1.5 Specific suffixes relating to oil temperatures (If used, always the first suffixes)

i relates to oil in winding, at top;

im relates to oil in winding, average;

- b relates to oil in winding, in tank or in heat exchanger, at bottom;
- o relates to oil in tank, at top;

om relates to oil in tank, average;

- e relates to oil in heat exchanger, at top;
- em relates to oil in heat exchanger, average;
- bt relates to bottom oil temperature after time t,
- bi relates to initial bottom oil temperature;
- bu relates to ultimate bottom oil temperature.

2.2 Direct measurement of hot-spot temperature

The most critical limitation in the loading of a transformer is the temperature reached in the hottest area of the winding and every effort should be made to determine this temperature with accuracy. Direct measurement (with fibre-optic probes or similar devices) is now becoming available. Such measurements should improve the determination of the hot-spot temperature as compared to the calculation method outlined in 2.4.

2.3 Assumed thermal characteristics

2.3.1 Simplifications made

It should be borne in mind that the formulae given in this guide are based on a number of simplifications. A thermal diagram is assumed, as shown in figure 1, on the understanding

that such a diagram is the simplification of a more complex distribution. The assumptions made in this simplification are as follows:

- a) the oil temperature inside the windings increases linearly from bottom to top, whatever the cooling mode;
- b) the temperature rise of the conductor at any position up the winding increases linearly, parallel to the oil temperature rise, with a constant difference g between the two straight lines (g being the difference between the average temperature rise by resistance and the average oil temperature rise);
- c) the hot-spot temperature rise is higher than the temperature rise of the conductor at the top of the winding as shown in figure 1 because allowance has to be made for the increase in stray losses. To take account of these non-linearities, the difference in temperature between the hot-spot and the oil at the top of the winding is made equal to Hg. This H factor may vary from 1,1 to 1,5 depending on transformer size, short-circuit impedance and winding design. For the production of tables and figures in section 3, a value of 1,1 has been used for distribution transformers and 1,3 for medium and large power transformers.

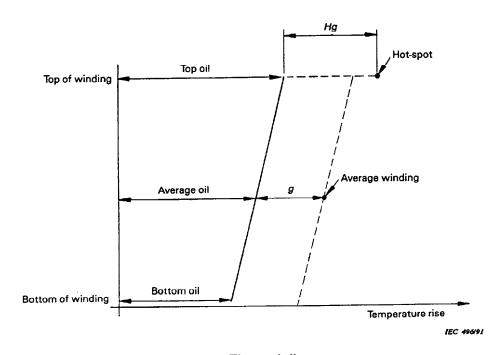


Figure 1 - Thermal diagram

2.3.2 The top-oil temperature, as measured during a temperature-rise test, differs from the temperature of the oil leaving the winding. This is especially so during the transitory period following inception of a sudden load of large magnitude. In fact, the top oil is a mixture of various oil flows which have circulated along and/or outside the various windings.

For ON the difference between the main windings is normally not important. The oil temperature at the top of the winding is, for all windings, taken as equal to the temperature of the mixed top oil in the tank.

For OF and OD cooling, on the other hand, the oil temperature at the top of a winding is taken to be the bottom oil temperature plus twice the difference between the average oil temperature inside that particular winding and the bottom-oil temperature.

The different types of cooling have to be treated separately because of the differences in the oil flow. For ON and OF transformers it is assumed that the oil circulation in the winding is dictated by the thermal head while for OD transformers the rate of flow of the oil is mainly governed by the pump and thus is not dependent on the oil temperature.

- 2.3.3 For OF and OD transformers, the average oil temperature should be determined by the best available method, since the hot-spot temperature calculation is directly dependent on it. IEC 76-2 specifies a number of acceptable methods for providing a value that is used only to derive certain corrections to be applied to the average winding temperature rise. For the purpose of this guide, the alternative method for deriving the average oil temperature from test results is preferred (see annex B).
- 2.3.4 As the time constant of windings is usually very short (5 min to 10 min), it has only a limited effect on the hot-spot temperature, even under short loads of high values. Since the shortest peak load duration considered in the loading tables is 30 min (section 3), the time constant is taken as equal to zero in the calculation.
- 2.3.5 In order to calculate the hot-spot temperature rise under continuous, cyclic or other duties, different sources of thermal characteristics can be used:
 - a) results of a special temperature-rise test including direct measurement of the hot-spot temperature or top-oil temperature inside the windings (in the absence of direct hot-spot measurement the hot-spot factor H can only be provided by the manufacturer);
 - b) results of a normal temperature rise test;
 - c) assumed temperature rises at rated current.

Table 2 provides examples of thermal characteristics used in the production of the loading tables in section 3. For large power transformers it should be noted that if the measured average winding temperature rise at rated current is at the limit of 65 K for ON and OF cooling, and 70 K for OD cooling, the hot-spot temperature rise at rated current may exceed 78 K, depending on the design.

Table 2 – Thermal characteristics used for the calculation of loading tables in section 3

		Distribution transformers		lium and large er transformers		
		ONAN	ON	OF	OD.	
Oil exponent	×	0,8	0,9	1,0	1,0	
Winding exponent	y	1,6	1,6	1,6	2,0	
Loss ratio	R	5	6	6	6	
Hot-spot factor	H	1,1	1,3	1,3	1,3	
Oil time constant	τ _ο (h)	3,0	2,5	1,5	1,5	
Ambient temperature	θ _a (°C)	20	20	20	20	
Hot-spot rise	Δθ _{hr} (K)	78	78	78	78	
Average winding rise	Δθ _{Wr} (K)	65	63	63	68	
Hot-spot to top-oil gradient	Hg _r (K)	23	26	22	29	
Average oil rise	Δθ _{imr} (K)	44	43	46	46	
Top-of-winding oil rise ¹⁾	Δ9 _{ir} (K)	55	52	56	49	
Bottom-oil rise	Δ۹ _{br} (K)	33	34	36	43	

2.4 Steady-state temperature equations

2.4.1 ON cooling

For ON cooling, the ultimate hot-spot temperature under any load K is equal to the sum of the ambient temperature, the top-oil temperature rise and the temperature difference between the hot-spot and the top-oil:

$$\theta_{h} = \theta_{a} + \Delta \theta_{or} \left[\frac{1 + R K^{2}}{1 + R} \right]^{x} + Hg_{r} K^{y}$$
 (1)

2.4.2 OF cooling

For OF cooling the calculation method is based on the bottom-oil and average oil temperature for the reason explained in 2.3.2. Thus the ultimate hot-spot temperature under any load K is equal to the sum of the ambient temperature, the bottom-oil temperature rise, the difference between the top-oil in the winding and the bottom-oil and the difference between the hot-spot and the top-oil in the winding:

$$\theta_{h} = \theta_{a} + \Delta \theta_{br} \left[\frac{1 + R K^{2}}{1 + R} \right]^{x} + 2 \left[\Delta \theta_{imr} - \Delta \theta_{br} \right] K^{y} + Hg_{r} K^{y}$$
(2)

2.4.3 OD cooling

For OD cooling, the calculation method is basically the same as for OF cooling except that a correction term is added to take account of the variation in the ohmic resistance of conductors with temperature:

$$\theta'_h = \theta_h + 0.15 (\theta_h - \theta_{hr}) \text{ (for } K > 1)$$

where

 θ_h is calculated without consideration of the influence of the ohmic-resistance variations using equation (2);

 θ_{hr} is the hot-spot temperature at rated conditions.

The manufacturer may be consulted to obtain a more accurate formula.

2.4.4 Equation corrections

Theoretically, several corrections should be made using the foregoing equations in calculating the ultimate hot-spot temperature, such as for change with temperature in:

- a) load losses;
- b) relation between ohmic-resistance-dependent losses and eddy-current losses in the winding;
- c) oil viscosity.

For ON and OF cooling the viscosity change with temperature counteracts the effect of the ohmic-resistance variation of the conductors. For the purpose of this guide these effects are assumed to cancel each other.

For OD cooling, the influence of the oil viscosity on temperature rises is slight. The effect of the ohmic-resistance variation has to be considered, as in the case of the correction term in equation (3).

2.5 Transient temperature equations

Any change in load conditions is treated as a step function. The rectangular load profile considered in the loading tables of section 3 consists of a single step up followed some time later by a single step down. For a continually varying load, the step function is applied over a small time interval and the hot-spot temperature calculation requires a computer program (see 2.8).

The oil temperature rise (for bottom oil, for example) after time interval t is given by:

$$\Delta\theta_{bt} = \Delta\theta_{bi} + (\Delta\theta_{bu} - \Delta\theta_{bi}) (1 - e^{-t/\tau_0})$$
(4)

where

 $\Delta \theta_{bi}$ is the initial bottom-oil temperature rise;

 $\Delta\theta_{bu}$ is the ultimate bottom-oil (steady state) temperature rise corresponding to the load applied during this time interval;

50 is the oil time constant.

万维标准网 (www. wwwstandard. cn)——国内唯一标准修编平台

BS 7735: 1994

For any increase in load the temperature difference between winding and oil will rise to a new value with a time constant characteristic of the winding. For the reason stated in 2.3.4, this time constant is neglected. The last term of equation (1) and the last two terms of equation (2) assume instantaneously the value corresponding to the new factor K^y .

2.6 Thermal ageing of transformer insulation

2.6.1 Law of thermal ageing

If all other influences could be disregarded, the insulation system would still undergo deterioration (ageing) of a chemical nature. This process is cumulative and leads to a point where the system is no longer acceptable, by some selected criterion. According to the Arrhenius law of chemical reaction rate, the span of time up to this end point is expressed as:

life duration =
$$e^{(\alpha + \beta/T)}$$
 (5)

where

 α and β are constants;

T is the absolute temperature.

Within a limited range of temperatures the relation can be approximated by the simpler exponential expression of Montsinger:

life duration =
$$e^{\rho\theta}$$
 (6)

where

p is a constant;

 θ is the temperature in degrees Celsius.

NOTE - This guide uses the Montsinger rule of thermal degradation which, as remarked above, is a simplified version of the Arrhenius law of general chemical/thermal degradation used in some other loading guides (particularly in North America). Over the temperature range considered in the present guide, the Montsinger rule is considered sufficiently accurate and, indeed, its application results in conservative estimates of thermal degradation.

There is, however, no simple and unique end-of-life criterion that can be used for quantitative statements about the remaining life of transformer insulation, but it is possible to make meaningful comparisons based *on rate of ageing* instead. This is the inverse of the lifetime – in Montsinger's form:

rate of ageing = constant
$$\times e^{-p\theta}$$

The constant in the equation is dependent on many things, such as the original quality of the cellulose products (raw material composition, chemical additives) and environmental parameters (moisture content, free oxygen in the system).

However, independent of those variations, the coefficient for temperature variation, p may be taken as a constant over the actual range of temperature between 80 °C and 140 °C. Its value is such that the rate of ageing doubles for every increment of approximately 6 K; this value has been assumed as the basis of the present guide.

The rate of ageing is referred to the winding hot-spot temperature. For transformers designed in accordance with IEC 76, a usual reference value for this quantity at rated load and normal ambient temperature is 98 °C. In this guide, the relative rate of ageing at this temperature is taken as unity.

The insulation system of many transformers is provided with thermally upgraded insulation. As IEC 76-2 does not consider this class of materials for oil-immersed transformers, temperature-rise limits and improvement in thermal behaviour may be taken into account by agreement between the manufacturer and user. In many cases, transformers using this insulation have a normal life expectancy based on a hot-spot temperature of 110 °C.

2.6.2 Relative thermal-ageing rate

For transformers designed in accordance with IEC 76, the relative rate of thermal ageing is taken to be equal to unity for a hot-spot temperature of 98 °C, which corresponds to operation at an ambient temperature of 20 °C and a hot-spot temperature rise of 78 K. The relative ageing rate is defined as:

$$V = \frac{\text{ageing rate at } \theta_h}{\text{ageing rate at 98 °C}} = 2^{(\theta_h - 98)/6}$$
 (7)

This function implies that the relative ageing rate is very sensitive to the hot-spot temperature as shown below:

θ _h	Relative ageing rate
80	0,125
86	0,25
92	0,5
98	1,0
104	2,0
110	4,0
116	8,0
122	16,0
128	32,0
134	64,0
140	128,0

2.6.3 Loss-of-life calculation

The loss of life caused by months, days or hours of operation at a hot-spot temperature of 98 °C is expressed in normal months, days or hours.

万维标准网 (www. wwwstandard. cn)——国内唯一标准修编平台

BS 7735: 1994

If the load and ambient temperature are constant during a period, the relative loss of life is equal to $V \times t$, t being the period under consideration. The same applies to a constant operating condition and a variable ambient temperature if the weighted ambient is used (see 2.7).

Generally, when operating conditions and ambient temperature are changing, the relative ageing rate varies with time. The relative ageing (or relative loss of life) over a certain period of time is then equal to:

$$L = \frac{1}{t} \int_{t_1}^{t_2} V dt \text{ ou } L = \frac{1}{N} \sum_{n=1}^{N} V$$
 (8)

where

n is the number of each time interval;

N is the total number of equal time intervals.

2.7 Ambient temperature

2.7.1 General

For outdoor air-cooled transformers, the actual air temperature is taken as ambient. For indoor distribution transformers, the ambient-temperature correction is given in 2.7.6. For water-cooled transformers, the ambient temperature is the temperature of the incoming water which shows less variation in time than air.

If the peak load duration is longer than a few hours, the variations of ambient temperature have to be taken into account. Depending on the user's preference these variations can be considered under either of the following methods:

- a) a weighted ambient temperature can be used for the thermal ageing calculation, combined with the mean value of monthly maxima for the maximum hot-spot temperature calculation (2.7.2 and 2.7.3);
- b) the actual temperature profile can be used directly (2.7.4);
- c) the ambient temperature variation can be approximated by a double sinusoidal function (2.7.5).

2.7.2 Weighted ambient temperature, θ_E

If the ambient temperature varies appreciably during the load cycle, then a weighted value should be sued in the thermal calculation because the weighted ambient will be higher than the arithmetic average.

The weighted ambient temperature is a constant, fictitious ambient temperature which, during a specific time, causes the same ageing of the insulation as a variable ambient temperature acting during that time (which may be days, months or a year).

For the case where a temperature increase of 6 K doubles the ageing rate and the ambient temperature can be assumed to vary sinusoidally, the weighted ambient temperature is equal to:

$$\theta_{\mathsf{E}} = \bar{\theta} + 0.01 \; (\Delta \bar{\theta})^{1.85} \tag{9}$$

where

- θ is the mean temperature;
- $\Delta\theta$ is the temperature range for the period under consideration (mean value of maxima minus mean value of minima).

The correction factor to be applied to the average temperature can also be derived from figure 2, which is an illustration of the above formula.

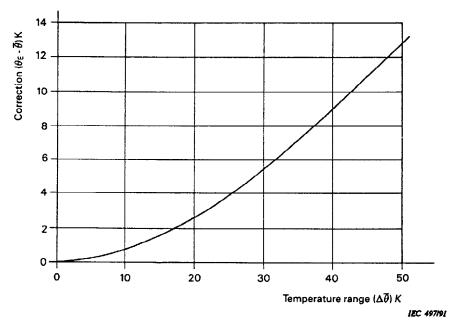


Figure 2 – Correction between weighted and average ambient temperature as a function of the temperature range

2.7.3 Ambient temperature for hot-spot calculation, θ_{M}

The weighted ambient temperature can be used for the calculation of thermal ageing but cannot be used to check the maximum hot-spot temperature reached during the peak load period. For this purpose it is recommended that the mean value of the monthly maxima be taken. Use of the absolute maximum is not considered wise in view of the low probability of occurrence of this value and the effect of the oil time constant.

2.7.4 Continuously varying ambient temperature

When the ageing and hot-spot temperature calculations are limited to a few days of operation with load beyond nameplate rating, it may be found more suitable to use the actual temperature variation profile that is expected for that period. The ambient temperature profile has then to be expressed in a set of discrete values corresponding to the time interval chosen to describe the load variation.

2.7.5 Sinusoidal temperature variation

For calculations over many days or months, it may be more convenient to consider the ambient temperature as a double sinusoidal function, the first describing the year-round temperature variation, the second the daily variation.

$$\theta_{a} = \theta_{ay} + A \cos \frac{2\pi}{365} (day - DX) + (B \text{ ou } B_{m}) \cos \frac{2\pi}{24} (hour - TX)$$
 (10)

where

9 is the yearly average ambient temperature in degrees Celsius;

A is the amplitude of yearly variation of daily mean ambient temperature in kelvins;

B is the amplitude of daily variation for ageing-rate calculation in kelvins;

B_m is the amplitude of daily variation for calculation of maximum hot-spot temperature in kelvins:

DX is the hottest day of a year;

TX is the hottest hour of a day:

day is the day number, for example 1st February = 32;

hour is the hour of the day, for example 1.15 p.m. = 13,25.

Calculation of these parameters implies the use of a separate computer program, as shown in annex D, with the input of four characteristic temperatures for each month of the year.

2.7.6 Correction of ambient temperature for transformer enclosure

A transformer operating in an enclosure experiences an extra temperature rise which is about half the temperature rise of the air in that enclosure. Tests have shown that the top-oil extra temperature rise varies with the load current more or less as the top-oil temperature rise would do.

For transformers installed in a metal or concrete enclosure, $\Delta\theta_{or}$ in equation 1 should therefore be replaced by $\Delta\theta'_{or}$ as follows:

$$\Delta\theta'_{or} = \Delta\theta_{or} + \Delta(\Delta\theta_{or})$$

where

 $\Delta(\Delta\theta_{or})$ is the extra top-oil temperature rise under rated load. It is recommended that this extra temperature rise be determined by tests, but when such test results are not available, the values given in table 3 for different types of enclosure may be used as a guide. These values should be divided by two to obtain the approximate extra top-oil temperature rise.

Table 3 - Correction for increase in ambient temperature due to enclosure

1	2	3	4	5	6	
	Number of		Correction (to be added to weighted ambient temperature) °C Transformer size kVA			
Type of enclosure	transformers installed					
		250	500	750	1 000	
Underground vaults with natural ventilation	1 2 3	11 12 14	12 13 17	13 14 19	14 16 22	
Basements and buildings with poor natural ventilation	1 2 3	7 8 10	8 9 13	9 10 15	10 12 17	
Buildings with good natural ventilation and underground vaults and basements with forced ventilation	1 2 3	3 4 6	4 5 9	5 6 10	6 7 13	
Kiosks (see note 2)	1	10	15	20	_	

NOTES

2.8 Computer program

2.8.1 Logic diagram

The determination of the load factor applicable to a given transformer under a given load profile, a specific ambient-temperature variation and a preset limit on hot-spot temperature and ageing is an iterative procedure that requires computer calculations. A basic logic diagram of such an iterative procedure incorporating the fundamental ideas expressed in this guide is shown in figure 3.

A similar iterative procedure is used if the objective is to help the system planner to choose appropriate rated quantities for a new installation where the loading and ambient temperature conditions are known.

¹ The above temperature correction figures have been estimated for typical substation loading conditions using representative values of transformer losses. They are based on the results of a series of natural and forced-cooling tests in underground vaults and substations and on random measurements in substations and kiosks.

² This correction for enclosures in kiosks is not necessary when the temperature-rise test has been carried out on the transformer in the kiosk as one complete unit.

³ This table is an excerpt from Australian Standard AS 1078 (1984) "Guide to loading of oil-immersed transformers".

The program should be designed in such a way that the user has to enter the transformer thermal characteristics, the load profile for the period under study and the ambient temperature conditions for the same period, as well as the specific limitations on temperature and ageing that he judges applicable.

The maximum hot-spot temperature and relative ageing are calculated with the initial load diagram. If the limit temperature is not exceeded and the ageing is below the accepted value, the calculation is then repeated with a multiplying factor F applied to each discrete load $K_1, K_2, ... K_n$, with the time intervals $t_1, t_2, ... t_n$ remaining unchanged. The multiplying factor F is increased in steps of 1 % at each pass until one of the limits is reached. If, in the initial calculation, the relative ageing is greater than the selected value, the calculation is repeated with a value of F reduced by 2 %.

The increment on the load multiplier and the tolerances on limiting temperatures may be chosen differently depending on the transformer and load parameters. The program designer has to consider that, for a hot-spot temperature between 100 °C and 140 °C, an increase of 2 % on the load factor will increase the maximum hot-spot temperature by more than 2 K and the relative ageing by approximately 25 %.

Allowances should be adjusted to avoid hunting while giving sufficient accuracy. For the purpose of checking the program with the examples given in tables 4 and 5, higher accuracy by reducing these allowances is advisable.

2.8.2 Example of calculation

Examples of calculation are given in tables 4 and 5 to illustrate the extent of input and output formats, and to allow the user to verify his program.

The first example (table 4) illustrates a simple calculation over one day, with a constant ambient temperature and a simple load profile.

The second example (table 5) applies to calculations over a full year with three different load profiles during the year and an ambient temperature considered as a double sinusoidal function.



READ INPUT:

Transformer characteristics

Cooling method: ONAN, ONAF, OF or OD

 $\Delta\theta_{or}$: top-oil temperature rise at rated current for ONAN and ONAF cooling

 $\Delta\theta_{br}$: bottom-oil temperature rise at rated current for OF and OD cooling

 $\Delta\theta_{\mbox{imr}}$: average oil temperature rise at rated current

Hg, : hot-spot to top-oil temperature difference at rated current

x : oil-temperature exponent

y : winding-temperature exponent

R : ratio of load losses to no-load losses at rated current

τ_o : oil time constant (hours)

6_{hr} : nominal hot-spot temperature for unity ageing rate (98 °C, 110 °C or any other

suitable reference temperature, see 2.6.1)

Load cycle

Cycle time, number of intervals in the load cycle, p.u. loading for each interval

Ambient temperature

Weighted ambient temperature and maximum daily temperature (θ_E, θ_M)

or Ambient temperature for each interval of the load cycle

or Parameters for the double-sinusoidal variation (θ_{av} , A, B, B_{im} , DX, TX)

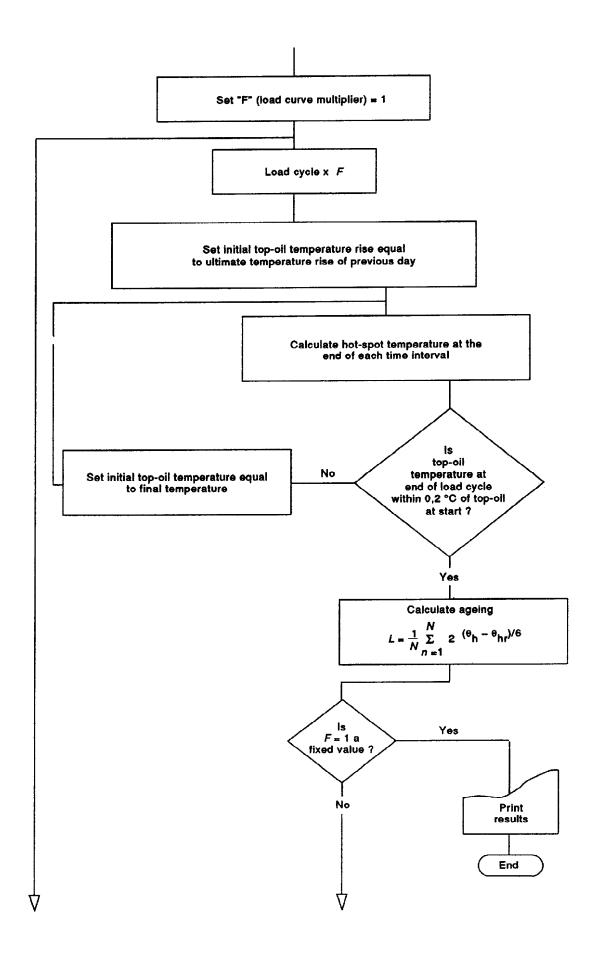
Limitations

 θ_{hmax} : maximum acceptable hot-spot temperature

9 omax: maximum acceptable top-oil temperature

 $L_{
m max}$: maximum acceptable relative ageing

F: state if load curve multiplier is fixed at F=1



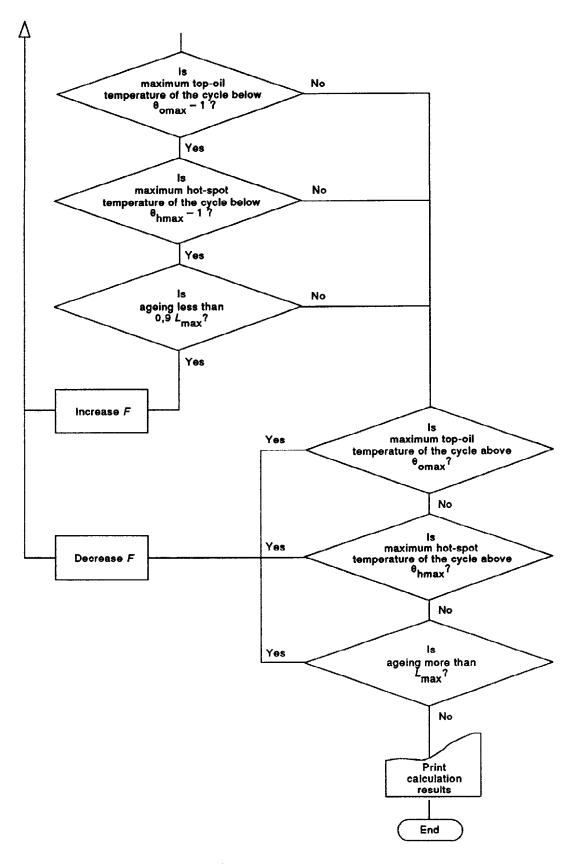


Figure 3 – Logic diagram of a computer program for calculation of an acceptable loading factor

Table 4 – Data relating to calculation over a single day with a constant weighted ambient temperature

*** Input (1) *** transformer rating and characteristics

kind of transformer: DISTRIBUTION

cooling method: ONAN

$\Delta\theta_{or}$:	top oil temperature rise [K]	55,00
Δθ _{im}	.:	average oil temperature rise [K]	44,00
Hg,		hot-spot to top-oil temperature rise [K]	23,00
x	:	oil temperature exponent	0,80
y	:	winding temperature exponent	1,60
R	:	ratio of load loss to no-load loss	5,00
το	:	oil time constant [h]	3,00
θ _{br}	:	hot-spot temperature for normal ageing [°C]	98,00

*** Input (2) *** required load diagram

	start	end	duration [h]	load [p.u.]
1	0: 00	12: 00	12,00	0,700
2	12: 00	14: 00	2,00	1,340
3	14: 00	24: 00	10,00	0,700

*** Input (3) *** ambient temperature data

θ_{F} :	weighted ambient temperature [°C]	30,00
θ _{amay} :	maximum daily temperature [°C]	40,00

*** Input (4) *** temperature and operation limitations

θ_{omax} :	limitation of top oil temperature [°C]	115,00
θ _{hmay} :	limitation of hot spot temperature [°C]	140,00
Lmay:	limitation on relative ageing	1,00
	load profile multiplier - fixed or variable	FIX

*** Output ***

top-oil	hot-spot	relative ageing
max. [°C]	max. [°C]	over a day [p.u.]
98,35	135,08	0,935
	top-oil temperature	hot-spot temperature
	[°C]	[°C]
1	75,34	88,34
2	98,35	135,08
3	76,15	89,15

Table 5 – Data relating to calculation over a full year with double sinusoidal variation of ambient temperature and three different load profiles

*** Input (1) *** transformer rating and characteristics

kind of transformer: DISTRIBUTION

cooling method: ONAN

$\Delta \theta_{or}$: top-oil temperature rise [K]	55,00
$\Delta\theta_{im}$,: average oil temperature rise [K]	44,00
Hg,		23,00
x	: oil temperature exponent	0,80
y	: winding temperature exponent	1,60
R	: ratio of load loss to no-load loss	5,00
τ_{o}	: oil time constant [h]	3,00
θ _{br}	: hot-spot temperature for normal ageing [°C]	98,00

*** Input (2) *** required load diagram

Period 1	1/1	17/4*	DURATION [days]:	107
	start	end	duration [h]	load [p.u.]
1	0:00	8:00	8,00	0,700
2	8:00	11:00	3,00	1,000
3	11:00	14:00	3,00	0,800
4	14:00	16.00	2,00	1,360
5	16:00	19:30	3,50	0,850
6	19:30	24:00	4,50	0,700
Period 2	18/4	17/10	DURATION [days]:	183
	start	end	duration [h]	load [p.u.]
1	0:00	10:00	10,00	0,700
2	10:00	13:00	3,00	1,000
3	13:00	15:00	2,00	1,360
4	15:00	20:00	5,00	0,900
5	20:00	24:00	4,00	0,700
Period 3	18/10	31/12	DURATION [days]:	75
	start	end	duration [h]	load [p.u.]
1	0:00	8:00	8,00	0,700
2	8:00	11:00	3,00	1,000
3	11:00	14:00	3,00	0,800
4	14:00	16.00	2,00	1,360
5	16:00	19:30	3,50	0,850
6	19:30	24:00	4,50	0,700

*** Input (3) *** ambient-temperature data

$oldsymbol{ heta_{ay}}{oldsymbol{\mathcal{A}}}$: yearly average ambient temperature [°C]	11,47
A'	: yearly variation [K]	8,05
В	: daily variation for ageing [K]	5,10
B_{m}	: daily variation for temperature limit [K]	11,45
	: hottest day of the year	199
TX	: hottest hour of the day	14:00

^{* 17/4 = 17} April for example.

Table 5 (continued)

*** Input (4) *** temperature and operation limitations

θ _{omax} : limitation of top oil temperature [°C]	115,00
θ _{hmax} : limitation of hot-spot temperature [°C]	140,00
L_{max} : limitation on relative ageing [p.u.]	1,00
F : load profile multiplier - fixed or variable	FIX

*** Output ***

Period		top-oil		hot-spot	relative
	start	end	max. [°C]	max. [°C]	ageing (p.u.)
1	1/1	17 / 4	84,77	122,39	0,237
2	18 / 4	17 / 10	96,20	133,82	1,160
3	18 / 10	31 / 12	84,84	122,46	0,266

Relative ageing over a year L = 0,706 p.u.

Period 1	top-oil temperature	hot-spot temperature
	[°C]	[°C]
1	46,89	59,89
2	67,28	90,28
3	66,52	82,61
4	84,77	122,39
5	63,29	81,03
6	40,12	53,12

Relative ageing for the period L(1) = 0.237 p.u.

Period 2	top-oil temperature [°C]	hot-spot temperature [°C]
1	60,72	73,72
2	78,40	101,40
3	96,20	133,82
4	70,78	90,21
5	49,13	62,13

Relative ageing for the period L(2) = 1,160 p.u.

Period 3	top-oil temperature [°C]	hot-spot temperature [°C]
1	46,96	59,96
2	67,34	90,34
3	66,59	82,68
4	84,84	122,46
5	63,36	81,10
6	40,19	53,19

Relative ageing for the period L(3) = 0.266 p.u.

Section 3 - Loading tables

3.1 Limitations applicable to loading tables

This section provides readily available loading allowances for the different types of transformer. The information presented in the tables and figures of 3.2 to 3.4 was obtained using the equations given in 2.4 to 2.6 and the transformer thermal characteristics in table 2.

A high degree of accuracy is not to be expected from these curves and tables because of the required approximations:

- a) The dally load variation is represented by a simplified two-step load cycle (see figure 4).
- b) The thermal characteristics used in the calculation (as shown in table 2) may not correspond to those of the transformer under study.
- c) The ambient temperature is considered constant throughout the 24-hour duty cycle.
- d) It is not practical to take into account the winding correction factor (2.4.3) in tables that are independent of ambient temperature. Instead, the following correction factor has been used for OD transformers:

$$\Delta\theta_{h}^{\prime} = \Delta\theta_{h} + 0.15 \left(\Delta\theta_{h} - \Delta\theta_{h'}\right) \tag{12}$$

Users are strongly encouraged to make their own calculations based on a more accurate set of thermal characteristics for the transformers and taking account of a more realistic load profile.

3.2 Method of representing an actual load cycle by an equivalent two-step rectangular load cycle

3.2.1 Use of guide

To use the figures and tables of 3.4 and 3.5, the daily load cycle has to be represented by a simplified two-step load cycle as shown in figure 4. The load steps shall be K_1 and K_2 , where K_2 is the peak load. The duration of the peak load is t hours. The methods of determining this duration in the rectangular load profile depend upon a number of factors, and 3.2.2, 3.2.3 and 3.2.4 describe recommended methods for various shapes of actual load cycles.

In case of doubt regarding the suitability of the equivalent two-step load cycle, several approximations should be made and the most conservative profile adopted.

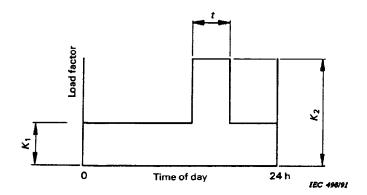


Figure 4 - Equivalent two-step load cycle

3.2.2 Load cycle with one peak

In this case, the value of t should be selected on an area basis as indicated in figure 5.

For the off-peak portion of the load cycle, the value of K_1 is selected to correspond to the average off-peak load.

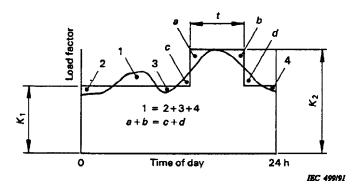


Figure 5 - Load cycle with one peak

3.2.3 Load cycle with two peaks of equal amplitude and different duration

In the case where there are two peaks of nearly equal amplitude but different duration, the value of t is determined for the peak of longer duration and the value of K_1 is selected to correspond to the average of the remaining load. A typical load cycle is shown in figure 6.

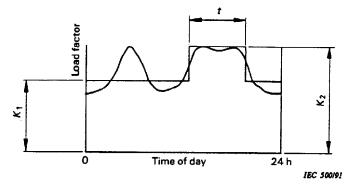


Figure 6 – Load cycle with two peaks of equal amplitude and different duration

3.2.4 Load cycles with peaks in close succession

In the case where there are peaks in close succession, the value of t is made long enough to enclose both peaks and K_1 is selected to correspond to the average of the remaining load, as shown in figure 7.

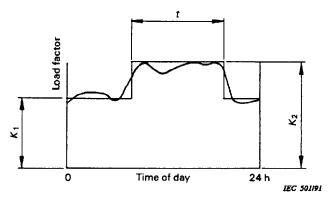


Figure 7 - Load cycle with peaks in close succession

3.3 Normal continuous loading

If the load current over a certain period of time shows no pronounced variation, a constant equivalent load current may be used. Table 6 gives an acceptable load factor $K = K_{24}$ for continuous duty for different ambient temperatures.

Table 6 – Acceptable load factor for continuous duty K_{24} at different
ambient temperatures (ON, OF and OD cooling)

	Ambient temperature	-25	-20	-10	o	10	20	30	40	
	Hot-spot temperature rise K	,	123	118	108	98	88	78	68	58
	Distribution	ONAN	1,37	1,33	1,25	1,17	1,09	1,00	0,91	0,81
K ₂₄		ON	1,33	1,30	1,22	1,15	1,08	1,00	0,92	0,82
24	Power transformer	OF	1,31	1,28	1,21	1,14	1,08	1,00	0,92	0,83
		OD	1,24	1,22	1,17	1,11	1,06	1,00	0,94	0,87

3.4 Normal cyclic loading

The information is presented in the following figures, corresponding to the four types of transformer as below and eight different ambient temperatures:

ONAN distribution transformers - figure 9

ON medium and large power transformers - figure 10
OF medium and large power transformers - figure 11

OD medium and large power transformers - figure 12

If the ambient temperature value falls between two figures, select the next highest or interpolate between the two nearest figures.

The curves can be used to determine the permissible peak load K_2 for a given duration t and a given initial load K_1 . Assuming that the applied voltage remains constant, they can also be used for determining the rated power of a transformer (with normal life duration) for a given rectangular load profile defined as the ratio K_2/K_1 . All that is necessary is to find the intersection of the curve corresponding to the duration of the load K_2 with the line of constant slope K_2/K_1 , which can be found by marking corresponding points on ordinate $K_2 = 1$ and abscissa $K_1 = 1$, and joining them (see example 2 below and the appropriate figure 8).

Example 1: 2 MVA ONAN distribution transformer, initial load of 1 MVA. To find the pemissible load for 2 h at an ambient temperature of 20 °C, assuming constant voltage:

$$\theta_a = 20 \, ^{\circ}\text{C}$$
 $K_1 = 0.5$ $t = 2 \, \text{h}$

Figure 9 gives $K_2 = 1,56$, but the guide limit is 1,5.

Therefore, the permissible load for 2 h is 3 MVA (then returning to 1 MVA).

Example 2: With $\theta_a=20$ °C, an ONAN distribution transformer is required to carry 1 750 kVA for 8 h and 1 000 kVA for the remaining 16 h each day. Assuming constant voltage, we have:

$$\frac{K_2}{K_1} = \frac{1750}{1000} = 1,75$$

From the curve of figure 9, on the line t=8, the values of K_1 and K_2 giving $K_2/K_1=1.75$ are $K_2=1.15$ and $K_1=0.66$ (see figure 8) so that the rated power is:

$$S_{\rm r} = \frac{1.750}{1.15} = \frac{1.000}{0.66} = 1.520 \,\text{kVA}$$

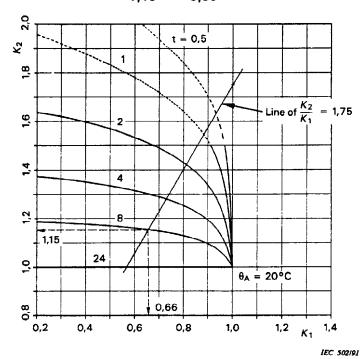


Figure 8 – Illustration of example 2

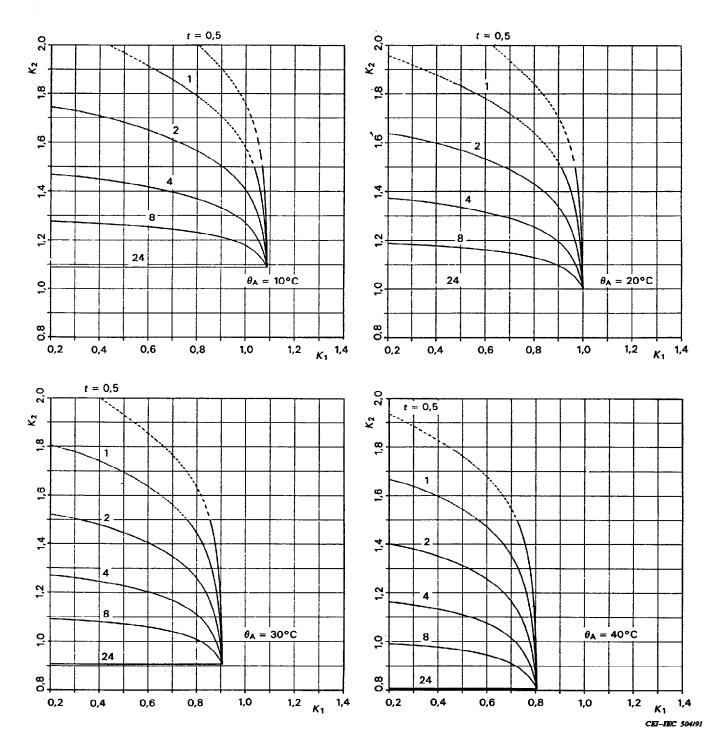


Figure 9 – Transformateurs de distribution ONAN – Régimes admissibles avec une consommation de vie normale (suite)

ONAN distribution transformers – Permissible duties for normal loss of life (continued)

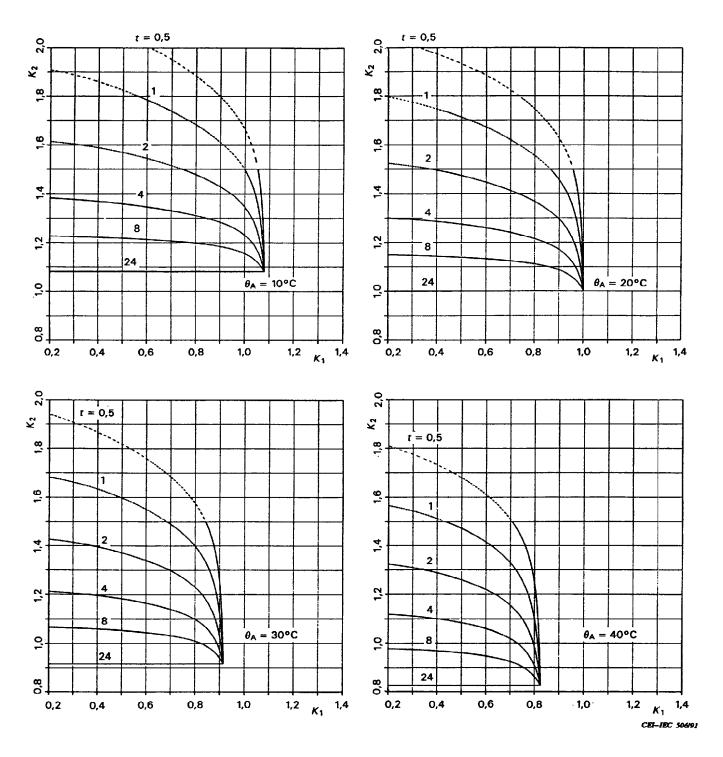


Figure 10 – Transformateurs de moyenne et de grande puissance ON – Régimes admissibles avec une consommation de vie normale (suite)

ON medium and large power transformers – Permissible duties for normal loss of life (continued)

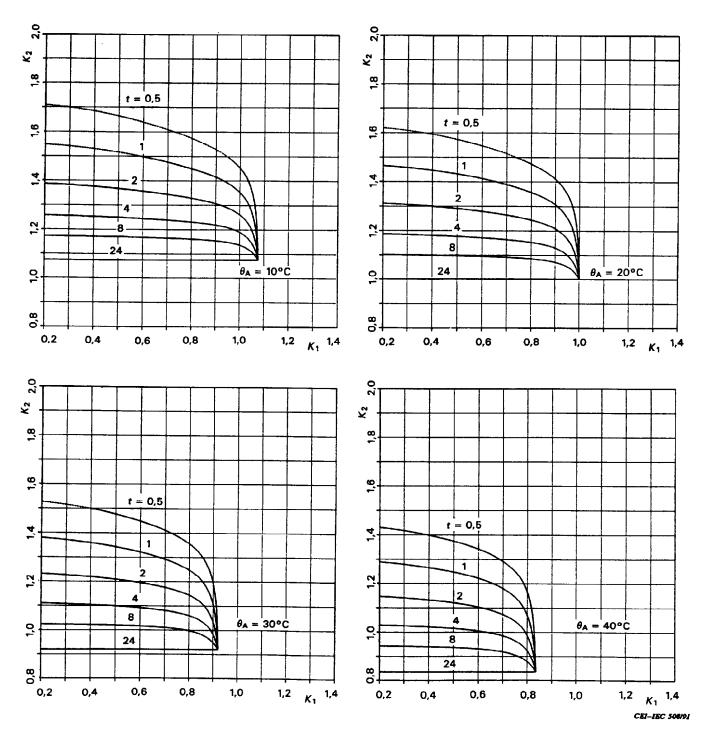


Figure 11 – Transformateurs de moyenne et de grande puissance OF – Régimes admissibles avec une consommation de vie normale (suite)

OF medium and large power transformers — Permissible duties for normal loss of life (continued)

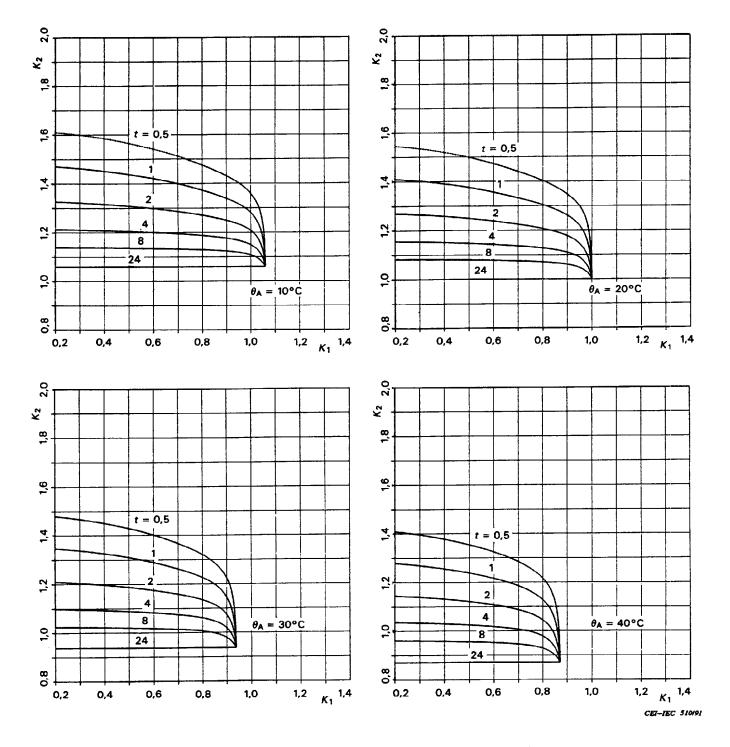


Figure 12 – Transformateurs de moyenne et de grande puissance OD – Régimes admissibles avec une consommation de vie normale (suite)

OD medium and large power transformers — Permissible duties for normal loss of life (continued)

3.5 Emergency cyclic loading

The following tables are intended to give the user an indication of the loads that can be carried by a transformer without exceeding the winding hot-spot temperature limit stated in table 1 and, also, of the loss of life entailed, assuming that the thermal characteristics of the transformer under consideration are similar to those listed in table 2. The information is presented in 24 tables corresponding to the following four types of transformers and six values of t (from 0,5 h to 24 h).

ONAN	distribution transformers	- Tables 7 to 12
ON	medium and large power transformers	- Tables 13 to 18
OF	medium and large power transformers	- Tables 19 to 24
OD	medium and large power transformers	- Tables 25 to 30

With the aid of these tables it can be ascertained whether a load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible for a given ambient temperature and, if so, what daily loss of life it will entail (expressed in "normal" days, i.e. equivalent days of operation at rated power and at an ambient temperature of 20 °C).

The temperature and daily loss of life for these emergency duties have been calculated on the basis of cyclic duty. If the actual situation requires a single day of emergency duty, preceded and followed by days at lower loads, the calculated values of loss of life are greater than those that would actually occur, and will thus include a safety margin.

The relative loss of life is given in the tables to three significant figures. Such precision, which may appear unjustifiable, makes it easy to draw curves and make interpolations, on the understanding that the values obtained will be rounded off at the end of the calculations.

Example 1: What is the daily loss of life and the hot-spot temperature under the following conditions applied to a medium power transformer?

OF cooling,
$$K_1 = 0.8$$
, $K_2 = 1.3$, $t = 8 \text{ h}$, $\theta_a = 30 \text{ °C}$

Table 23 shows that V = 31.8, $\Delta\theta_h = 121$ K for an ambient temperature of 20 °C. Taking account of the actual ambient temperature of 30 °C we find:

$$L = 31.8 \times 3.2 = 101.8$$
 "normal" days
 $\theta_h = 121 + 30 = 151$ °C

Thus the hot-spot temperature exceeds the recommended limit of 140 °C and this loading condition should be avoided.

Table 7 – ONAN distribution transformers: t = 0.5 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 ℃	0℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ K ₁	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,001 32	0,006	0,032 48								
0,8	0,001 36	0,006 44	0,033 52	0,0 9 3 57							
0,9	0,001 41	0,006 48	0,034 57	0,095 62	0, 292 67						
1,0	0,002 45	0,00 6 53	0,036 61	0,0 99 66	0,301 72	1,00 78					
1,1	0,002 50	0,007 58	0,038 66	0,104 71	0,312 77	1,03 83	3,72 89				
1,2	0,002 55	0,008 63	0,042 72	0,112 77	0,330 8 2	1,08 88	3,84 95	14,9 101			
1,3	0,003 61	0,011 68	0,049 77	0,125 82	0,359 88	1,14 94	4,02 100	15,5 107	64,7 114		
1,4	0,005 67	0,01 <i>4</i> 74	0,061 83	0,148 88	0,407 93	1,25 99	4,30 106	16,2 113	67,2 120	302 127	
1,5	0,007 73	0,022 80	0,083 89	0,191 94	0,495 100	1,45 106	4,77 112	17,5 119	70,8 126	31 <i>4</i> 133	1 510 141
1,6	0,013 79	0,036 86	0,126 95	0,273 100	0,662 106	1,81 112	5,61 118	19,6 125	76,6 132	332 140	1 570 148
1,7	0,025 86	0,066 93	0,213 102	0,437 107	0,992 112	2,52 118	7,21 125	23,5 132	86,9 139	361 146	1 670 154
1,8	0,050 92	0,129 100	0,394 108	0,778 114	1,67 119	3,95 125	10,4 131	31,2 138	107 145	415 153	1 830 161
1,9	0,104 99	0,263 107	0,782 115	1,50 121	3,11 126	6,98 132	17,2 138	47,0 145	146 152	520 160	2 130 168
2,0	0, 224 107	0,559 114	1,64 123	3,10 128	6,26 133	13,6 139	31,7 146	80,9 153	229 160	737 167	2 730 175

Table 8 — ONAN distribution transformers: t = 1 h
Permissible duties and corresponding daily loss of life
(in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	೦೪೦	-10 °C	-20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

ν (2) K	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,5
0,7	0,001	0,006	0,032								
"	35	41	48								
8,0	0,002	0,006	0,034	0,093							
- 1	40	46	53	57							
0,9	0,002	0,007	0,037	0,098	0,292						
	45	51	58	63	67						
1,0	0,002	0,008	0,040	0,106	0,310	1,00					
	50	57	64	68	73	78					
1,1	0,003	0,010	0,047	0,118	0,337	1,07	3,72				
	56	63	70	74	79	84	89				
1,2	0,005	0,014	0,058	0,140	0,382	1,17	3,98	14,9			
	62	69	76	80	85	90	96	101			
1,3	0,008	0,022	0,080	0,180	0,461	1,34	4,39	16,0	64,7		
	69	75	83	87	92	97	102	108	114		
1,4	0,015	0,038	0,123	0,258	0,612	1,66	5,11	17,9	69,8	302	
	76	82	90	94	99	104	109	115	121	127	
1,5	0,031	0,073	0,214	0,419	0,918	2,28	6,46	21,1	78,3	327	15
	83	90	97	101	106	111	116	122	128	135	1.
1,6	0,065	0,150	0,413	0,771	1,57	3,58	9,22	27,3	93,9	370	1 6
	91	97	104	109	113	119	124	130	136	142	1
1,7	0,146	0,329	0,871	1,57	3,05	6,46	15,2	40,5	125	450	1 8
	99	105	112	117	121	126	132	138	144	150	1
1,8	0,340	0,760	1,96	3,46	6,52	13,2	28,8	69,9	192	615	23
	107	113	120	125	129	135	140	146	152	158	10
1,9	0,826	1,83	4,66	8,12	15,0	29,4	61,5	139	347	983	3 2
	115	122	129	133	138	143	148	154	160	167	1
2,0	2,08	4,58	11,5	20,0	36,4	70,2	143	311	725	1 860	5 4
- 1	124	130	138	142	147	152	157	163	169	175	11

Table 9 – ONAN distribution transformers: t = 2 h
Permissible duties and corresponding daily loss of life
(in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 ℃	၀ ့င	-10 °C	–20 °C	-25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ K	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,002	0,006	0,032								
0,,	39	43	48								
8,0	0,002	0,008	0,036	0,093							
	45	49	54	57							
0,9	0,003	0,010	0,042	0,104	0,292						
	51	56	61	64	67						
1,0	0,005	0,014	0,053	0,123	0,330	1,00					
	58	63	68	71	74	78					
1,1	0,010	0,023	0,074	0,159	0,398	1,14	3,72				
	66	70	75	78	82	85	89				
1,2	0,020	0,043	0,118	0,234	0,531	1,40	4,28	14,9			
İ	74	78	83	86	90	93	97	101			
1,3	0,045	0,090	0,221	0,399	0,814	1,93	5,35	17,4	64,7		
	82	86	92	95	98	102	106	110	114		
1,4	0,108	0,208	0,470	0,792	1,47	3,10	7,60	22,1	76,0	302	
	91	95	100	103	107	110	114	118	123	127	
1,5	0,275	0,518	1,12	1,80	3,11	5,93	12,8	32,5	98,5	357	1 510
	100	104	110	113	116	120	124	128	132	137	14
1,6	0,745	1,38	2,88	4,51	7,48	13,3	26,0	57,4	150	472	1 800
- 1	109	114	119	122	126	129	133	137	142	146	15
1,7	2,13	3,89	7,96	12,2	19,8	33,8	61,7	123	278	742	2 430
	119	124	129	132	135	139	143	147	151	156	161
1,8	6,36	11,5	23,3	35,4	56,3	93,9	165	308	628	1 450	3 950
	129	134	139	142	146	149	153	157	162	166	171
1,9	19,9	35,9	71,8	108	170	280	480	866	1 660	3 440	8 070
	140	145	150	153	156	160	164	168	172	177	182
2,0	65,3	117	232	348	544	884	1 500	2 640	4 880	+	-
1	151	156	161	164	167	171	175	179	183	+	,

Table 10 – ONAN distribution transformers: t = 4 h Permissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	0 ℃	-10 °C	20 °C	-25 °C
Daily loss of life:					***			
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

\\\	C, 0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,5
کم ک								<u>.</u>		_	
0,7	0,003	0,008	0,032								
	43	46	48								
8,0	0,005	0,012	0,040	0,093							
	51	53	56	57							
0,9	0,010	0,020	0,056	0,117	0,292						
	. 59	61	64	66	67						
1,0	0,023	0,039	0,091	0,170	0,377	1,00					
	68	70	73	74	76	78					
1,1	0,056	0,091	0,178	0,294	0,566	1,32	3,72				
	77	79	82	84	86	87	89				
1,2	0,154	0,236	0,417	0,621	1,04	2,06	5,00	14,9			
	87	89	92	94	95	2,08 97	99	101			
1.3	0,455	0,677	1,12	1,56	2,36						
	98	100	103	104	106	4,02 108	8,13 110	20,5 112	64,7 114		
1,4	1,45	2,11									
'.*	1,45	111	3,36	4,50	6,38	9,76	16,8	34,7	90,6	302	
			114	115	117	119	121	123	125	127	
,5	4,94	7,09	11,0	14,4	19,7	28,2	43,7	76,1	160	431	1 51
	120	122	125	127	128	130	132	134	137	139	14
,6	17,9	25,5	38,8	50,1	66,8	92,7	135	211	371	790	2 20
	132	134	137	139	140	142	144	146	149	151	15
,7	69,0	97,3	146	187	246	334	470	694	1 100	1 950	4 19
	144	147	149	151	153	155	157	159	161	163	16
.8	282	394	587	745	971	1 300	1 790	2 560	3 830	6 110	
	157	160	162	164	166	167	169	172	174	176	17
ا و,	1 220	1 690	2 500	3 150	4 080	5 410	7 370				
	171	173	176	177	179	181	183	+	+	+	•
,0	5 540	+								*	•
"	184	+	+	+	+	+	+	+	+	+	

Table 11 – ONAN distribution transformers: t = 8 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 °C	20 °C	10 ℃	0℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
K ⁵)											
0,7	0,007	0,012	0,032								
	47	48	48								
0,8	0,016	0,023	0,049	0,093							
İ	56	56	57	57							
0,9	0,040	0,054	0,092	0,148	0,292						
- 1	65	66	66	67	67						
1,0	0,114	0,144	0,212	0,295	0,485	1,00					
	75	76	77	77	78	78					
1,1	0,356	0,436	0,584	0,735	1,03	1,73	3,72				
	86	87	87	88	88	89	89				
1,2	1,22	1,46	1,85	2,20	2,78	3,92	6,68	14,9			
	98	98	99	99	100	100	101	101			
1,3	4,53	5,33	6,57	7,55	9,01	11,4	16,2	27,9	64,7		
	110	110	111	111	112	112	113	114	114		
1,4	18,1	21,1	25,5	28,8	33,3	39,9	50,7	71,9	126	302	
	122	123	124	124	125	125	126	126	127	127	
1,5	78,1	90,0	107	120	136	158	190	242	345	609	1 510
	136	136	137	137	138	138	139	140	140	141	141
1,6	360	412	486	538	604	690	807	974	1 240	1 770	3 160
	150	150	151	151	152	152	153	153	154	155	155
1,7	1 770	2 020	2 360	2 600	2 890	3 270	3 760	4 410	5 350	6 840	9 770
	164	165	165	166	166	167	167	168	168	169	170
1,8	9 320	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	179	180	180	181	181	182	182	183	183	184	+
- 1											
				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·							

Table 12 – ONAN distribution transformers: t = 24 h
Permissible duties and corresponding daily loss of life
(in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20℃	10 ℃	0℃	–10 °C	–20 °C	-25 °C
Daily loss of life: Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ 0,7 0,032 48 0,8 0,093 57 0,9 0,292 67 1.0 1.00 78 1,1 3,72 89 1,2 14,9 101 1,3 64,7 114 1,4 302 127 1,5 1510 141 1,6 8 080 156 1,7 + 171		
0,7		
57 0,9 0,292 67 1.0 1.00 78 1,1 3,72 89 1,2 14,9 101 1,3 64,7 114 1,4 302 127 1,5 1510 141 1,6 8 080 156 1,7 +	0,7	
1.0 1.00 78 1.1 3,72 89 1.2 14,9 101 1.3 64,7 114 1.4 302 127 1.5 1510 141 1.6 8 080 156 1.7 +	8,0	
78 1,1 3,72 89 1,2 14,9 101 1,3 64,7 114 1,4 302 127 1,5 1510 141 1,6 8 080 156 1,7 +	0,9	
1,2 14,9 101 1,3 64,7 114 1,4 302 127 1,5 1510 141 1,6 8 080 156 1,7 +	1.0	
1,3 84,7 114 1,4 302 127 1,5 1510 141 1,6 8 080 156 1,7 +	1,1	
1,4 302 127 1,5 1 510 141 1,6 8 080 156 1,7 +	1,2	
1,5 1 510 141 1,6 8 080 156 1,7 +	1,3	
141 1,6 8 080 156 1,7 +	1,4	
1,7 +	1,5	
	1,6	
	1,7	+ 171

Table 13 – ON medium and large power transformers: t = 0.5 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	0℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

ξ K ₁	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,001	0,004	0,024								
-,,	30	37	46								
9,0	0,001	0,004	0,025	0,074							
	35	42	50	55							
0,9	0,001	0,004	0,026	0,077	0,258						
	40	47	55	61	66						
1,0	0,001	0,005	0,027	0,080	0,267	1,00					
- 1	45	52	61	66	72	78					
1,1	0,001	0,005	0,029	0,085	0,279	1,04	4,30				
1	51	58	67	72	78	84	91				
1,2	0,002	0,007	0,034	0,094	0,300	1,09	4,47	20,5			
	57	64	73	78	84	90	97	104			
1,3	0,003	0,009	0,042	0,111	0,338	1,18	4,73	21,4	108		
	64	71	79	84	90	96	103	111	119		
1,4	0,005	0,015	0,059	0,144	0,409	1,35	5,18	22,8	113	631	
	71	78	86	91	97	103	110	118	125	134	
1,5	0,010	0,027	0,095	0,213	0,554	1,69	6,03	25,2	121	661	4 040
	78	85	93	98	104	110	117	125	133	141	150
,6	0,022	0,054	0,174	0,365	0,868	2,39	7,76	29,9	135	710	4 250
	85	92	101	106	112	118	125	132	140	148	157
,7	0,048	0,118	0,356	0,712	1,58	3,98	11,6	39,8	164	802	4 590
	93	100	109	114	119	126	133	140	148	156	165
1,8	0,113	0,271	0,794	1,54	3,28	7,69	20,4	62,3	226	994	5 250
ĺ	101	108	117	122	128	134	141	148	156	164	173
1,9	0,275	0,652	1,88	3,60	7,45	16,8	41,7	116	373	1 430	6 650
	110	117	125	130	136	142	149	157	164	173	182
2,0	0,695	1,64	4,69	8,88	18,1	40,0	95,8	251	736	2 480	+
l l	118	125	134	139	145	151	158	165	173	182	+

DO 1130 : 1994

Table 14 – ON medium and large power transformers: t = 1 h
Permissible duties and corresponding daily loss of life
(in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	-25 ℃
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ K	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,001 33	0,004 39	0,024 46								
8,0	0,001 39	0,004 44	0,025 51	0,074 55							
0,9	0,001 45	0,005 50	0,027 57	0,079 62	0,258 66						
1,0	0,002 51	0,006 57	0,031 64	0,087 68	0,276 73	1,00 78					
1,1	0,003 58	0,009 64	0,038 71	0,100 75	0,306 80	1,08	4,30 91				
1,2	0,005 66	0,014 71	0,053 78	0,128 83	0,363 87	1,21 93	4,66 98	20,5 104			
1,3	0,011 74	0,026 79	0,084 86	0,185 91	0,477 95	1,46 100	5,29 106	22,4 112	108 119		
1,4	0,024 82	0,055 88	0,158 95	0,317 99	0,733 104	2,00 109	6,56 114	25,7	119	631	
1,5	0,059 91	0,128 97	0,342 104	0,641 108	1,35	3,25	9,36	120 32,7	127	134 695	4 040
1,6	0,153	0,324	0,827	1,48	112 2,92	118 6,40	123 16,2	129 48,7	136 180	143 821	150 4 480
1,7	100 0,418	106 0,875	113 2,17	117 3,81	122 7,20	127 14,8	132 34,0	138 89,4	145 281	152 1 100	159 5 360
1,8	110 1,21	115 2,50	122 6,11	127 10,6	131 19.5	136 38,9	142 84,0	148 201	155 549	161 1 800	169 7 400
1,9	120 3,65	125 7,52	132 18,2	137	141	146	152	158	165	171	179
	130	136	143	31,2 147	57,0 152	111 157	233 162	527 168	1 310 175	3 730 182	+
2,0	11,6 141	23,8 147	57,1 154	97,3 158	176 162	341 168	701 173	1 540 179	+ +	++	+

Table 15 – ON medium and large power transformers: t = 2 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	0℃	–10 °C	–20 °C	-25 °C
Daily loss of life: Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

ν ₂ κ	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,001	0,004	0,024								
	37	41	46								
8,0	0,002	0,005	0,027	0,074							
	44	48	53	55							
0,9	0,003	0,008	0,032	0,084	0,258						
l	52	56	60	63	66						
1,0	0,005	0,013	0,044	0,104	0,297	1,00					
İ	60	64	69	71	75	78					
1,1	0,012	0,025	0,070	0,148	0,377	1,17	4,30				
ŀ	69	73	77	80	83	87	91				
1,2	0,030	0,057	0,136	0,254	0,563	1,53	5,09	20,5			
1	78	82	87	90	93	96	100	104			
1,3	0,083	0,148	0,321	0,542	1,04	2,40	6,86	24,6	108		
1	88	92	97	100	103	106	110	114	119		
1,4	0,248	0,432	0,879	1,39	2,42	4,79	11,4	34,2	132	631	
	99	103	108	110	114	117	121	125	129	134	
1,5	0,803	1,37	2,70	4,12	6,74	12,1	24,6	60,2	189	778	4 040
- 1	110	114	119	122	125	128	132	136	140	145	150
1,6	2,80	4,73	9,07	13,6	21,5	36,4	67,1	140	352	1 150	5 060
	122	126	131	133	137	140	144	148	152	157	16
1,7	10,4	17,5	33,0	48,8	75,9	125	218	414	885	2 280	7 760
	134	138	143	146	149	152	156	160	164	169	174
1,8	41,6	69,2	129	190	291	470	800	1 450	2 820	6 190	4
	147	151	156	158	162	165	169	173	177	182	4
1,9	177	293	542	790	1 200	1 920	3 210	+	+	+	4
	160	164	169	172	175	178	182	+	+	+	•
2,0	803	1 320	2 430	+	+	+	+	+	+	+	
	174	178	183	+	+	+	+	+	+	+	-

Table 16 – ON medium and large power transformers: t = 4 h
Permissible duties and corresponding daily loss of life
(In "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	0°€	-10 °C	20 °C	25 ℃
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
K ₂											
0,7	0,002	0,006	0,024								
٠,,	42	44	46								
0,8	0,004	0,009	0,030	0,074							
1	50	52	54	55							
0,9	0,010	0,018	0,045	0,097	0,258						
	60	61	64	65	66						
1,0	0,027	0.040	0.005	0.454	0.047	4.00					
1,0	70	0,042 72	0,085 74	0,154 75	0,3 47 76	1,00 78					
	70	12	/4	75	/6	78					
1,1	0,082	0,118	0,205	0,316	0,585	1,39	4,30				
]	81	83	85	86	87	89	91				
1,2	0,277	0,386	0,608	0,844	1,32	2,48	6,15	20,5			
	93	94	96	98	99	101	102	104			
1,3	1,04	1,41	2,11	2,76	3,88	6,12	11,7	30,2	108		
1	105	107	109	110	112	113	115	117	119		
1,4	4,26	5,70	8,27	10,5	14,0	19,9	31,7	61,6	164	631	
1	118	120	122	123	125	126	128	130	132	134	
1,5	19,1	25,3	36,0	44,9	58,2	78,7	113	400	358	987	4 0 40
',5	132	134	136	137	139	140	113	182 144	146	987 148	4 040 150
İ						140	142	144	146	148	150
1,6	93,7	123	172	213	271	356	490	715	1 160	2 300	6 530
	147	148	151	152	153	155	156	158	160	162	164
1,7	499	649	901	1 100	1 390	1 800	2 410	3 360	4 980	8 140	+
	162	164	166	167	168	170	172	174	175	178	180
								•••			. 50
1,8	2 880	3 730	5 130	6 240	7 790	+	+	+	+	+	+
	178	180	182	183	184	+	+	+	+	+	+

Table 17 – ON medium and large power transformers: t = 8 h
Permissible duties and corresponding daily loss of life
(in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 ℃	0 ℃	–10 °C	-20 ℃	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₁	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,5
0,7	0,005	0,009	0,024								
	45	45	46								
0,8	0,014	0,019	0,038	0,074							
	54	55	55	55							
0,9	0,040	0,051	0,080	0,126	0,258						
	65	65	66	66	66						
1,0	0,135	0,160	0,216	0,287	0,463	1,00					
	76	77	77	77	78	78					
1,1	0,506	0,584	0,726	0,871	1,16	1,90	4,30				
	89	89	89	90	90	90	91				
1,2	2,12	2,40	2,86	3,26	3,91	5,22	8,64	20,5			
	102	102	103	103	103	103	104	104			
1,3	9,84	11,0	12,8	14,2	16,3	19,6	26,1	43,6	108		
	116	116	117	117	117	117	118	118	119		
1,4	50,5	56,1	64,3	70,4	78,5	90,1	108	145	244	631	
	131	131	131	132	132	132	133	133	133	134	
1,5	286	315	358	388	427	478	551	665	886	1 500	4 040
	146	147	147	147	148	148	148	149	149	149	150
1,6	1 780	1 950	2 200	2 3 7 0	2 580	2 850	3 220	3 720	4 500	5 990	+
	163	163	164	164	164	164	165	165	165	166	166
		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
1,7	+					· · · · · · · · ·				T-	

Table 18 – ON medium and large power transformers: t = 24 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a dally load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 °C	0 ℃	-10 °C	–20 °C	-25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ 0,7	0,024 46
0,8	0,074 55
0,9	0,258 66
1,0	1,00 78
1,1	4,30 91
1,2	20,5 104
1,3	108 119
1,4	631 134
1,5	4 040 150
1,6	+ 167
	:

Table 19 – OF medium and large power transformers: t = 0.5 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ 1	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,001	0,003	0,020								
	35	39	44								
8,0	0,001	0,003	0,020	0,065							
	42	46	51	54							
0,9	0,001	0,004	0,022	0,067	0,239						
	49	53	59	62	66						
1,0	0,002	0,005	0,024	0,072	0,249	1,00					
	57	61	67	70	74	78					
1,1	0,004	0,008	0,032	0,084	0,270	1,05	4,70				
	66	70	75	79	83	87	91				
1,2	0,009	0,018	0,051	0,114	0,323	1,15	4,93	24,8			
-	75	79	85	88	92	96	101	106			
1,3	0,025	0,045	0,107	0,202	0,471	1,42	5,49	26,2	147		
:	85	89	95	98	102	106	111	116	121		
1,4	0,075	0,131	0,280	0,470	0,915	2,21	7,02	29,5	156	975	
	96	100	105	108	112	116	121	126	132	138	
1,5	0,241	0,415	0,846	1,35	2,35	4,73	11,8	39,2	178	1 040	7 230
İ	107	111	116	119	123	127	132	137	143	149	155
1,6	0,823	1,41	2,82	4,38	7,30	13,3	27,7	70,8	246	1 200	7 730
l	118	122	127	131	135	139	143	148	154	160	166
1,7	2,99	5,08	10,1	15,5	25,4	44,6	85,0	183	482	1 740	9 120
	130	134	139	143	146	151	155	160	166	172	178
1,8	11,5	19,5	38,4	58,8	95,5	165	305	609	1 360	3 700	+
	142	147	152	155	159	163	168	173	178	184	+
1,9	46,9	79,1	155	237	383	657	1 200	+	+	+	+
	155	160	165	168	172	176	181	+	+	+	+
2,0	203	341	666	1 010	+	+	+	+	+	+	+
	169	173	178	182	+	+	+	+	+	+	+

Table 20 – OF medium and large power transformers: t = 1 h Permissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 °C	20 °C	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K,	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,5
0,7	0,001	0,003	0,020								
•,,	37	40	44								
0,8	0,001	0,004	0,021	0,065							
	45	48	52	54							
0,9	0,002	0,005	0,024	0,070	0,239						
	54	57	61	63	66						
1,0	0,005	0,009	0,032	0,081	0,260	1,00					
	63	66	70	72	75	78					
1,1	0,012	0,021	0,053	0,113	0,312	1,10	4,70				
	73	76	80	82	85	88	91				
1,2	0,036	0,058	0,119	0,209	0,462	1,35	5,21	24,8			
	84	87	91	93	96	99	102	106			
1.3	0,120	0,186	0,342	0,528	0,945	2,14	6,62	27,8	147		
l	95	98	102	105	107	110	114	117	121		
1,4	0,431	0,659	1,16	1,68	2,66	4,85	11,2	36,4	166	975	
	108	110	114	117	119	122	126	129	133	138	
1,5	1,68	2,55	4,37	6,18	9,30	15,2	28,3	66,7	225	1 110	7 23
	120	123	127	129	132	135	138	142	146	150	15
1,6	7,09	10,7	18,1	25,3	37,2	58,0	97,6	186	446	1 570	8 34
	134	137	140	143	146	149	152	155	159	164	16
1,7	32,3	48,3	81,0	112	164	250	406	706	1 380	3 370	
	148	151	154	157	160	163	166	170	173	178	18
1,8	159	236	393	543	784	1 190	1 890	3 180	+	+	
	162	165	169	17 1	174	177	181	184	+	+	
1,9	842	1 250	2 060	+	+	+	+	+	+	+	
	178	181	184	+	+	+	+	+	+	+	,

Table 21 – OF medium and large power transformers: t = 2 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K, 2	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,001 41	0,004 42	0,020 44								
0,8	0,002	0,005	0,023	0,065							
	50	51	53	54							
9,9	0,006 60	0,010 6 1	0,030 63	0,076 64	0,239 66						
1,0	0,017 70	0,025 72	0,053 74	0.107 75	0,286 76	1,00 78					
1,1	0,056	0,077	0,130	0,207	0,426	1,22	4,70				
	82	84	86	87	88	90	91				
1,2	0,211 95	0,280 96	0, 421 98	0,577 99	0,922 101	1,93 102	5,85 104	24,8 106			
1,3	0,877	1,14	1,64	2,10	2,91	4,66	9,90	31,6	147		
	108	109	111	113	114	116	117	119	121		
.4	4,03 122	5,20 124	7,27 126	9,07 127	11,8 128	16,6 130	26,7 131	57,2 133	191 135	975 138	
1,5	20,5	26.1	36.0	44.3	56.4	75.1	107	173	372	1 300	7 23
.,.	137	139	141	142	143	145	146	148	150	153	15
1,6	114 153	145 154	198 156	241 158	303 159	394 161	536 162	774 164	1 260 166	2 730 168	9 870 171
1,7	703	886	1 200	1 450	1 800	2 320	3 090	4 280	6 290	+	.,
	169	171	173	174	176	177	179	181	183	+	4

Table 22 – OF medium and large power transformers: t = 4 h
Permissible duties and corresponding daily loss of life
(in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 ℃	0°℃	–10 °C	-20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K,	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,003 43	0,005 43	0,020 44	· ·							
0,8	0,006 53	0,010 53	0,026 54	0,065 54							
0,9	0,019 64	0,025 64	0,046 65	0,089 65	0,239 66						
1,0	0,069 76	0,082 76	0,117 77	0,1 72 77	0,344 78	1,00 78					
1,1	0,278 89	0,320 89	0,403 90	0,499 90	0,734 91	1,50 91	4,70 91				
1,2	1,26 103	1,43 103	1,71 104	1,96 104	2,42 104	3,54 105	7,37 105	24,8 106			
1,3	6,40 118	7,18 118	8,40 119	9,37 119	10,8 119	13,3 120	19,3 120	40,7 121	147 121		
1,4	36,4 134	40,5 134	46,7 134	51,4 135	57,8 135	67,0 136	82,6 136	119 136	252 137	975 138	
1,5	231 150	256 151	292 151	319 151	353 152	400 152	467 153	576 153	823 154	1 760 154	7 230 155
1,6	1 640 168	1 800 168	2 040 169	2 210	2 430	2 720	3 100	3 640	4 500	6 400	+
	108	100	169	169	169	170	170	171	171	172	173

Table 23 – OF medium and large power transformers: t = 8 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 ℃	10 ℃	0°0	-10 °C	-20 ℃	–25 °C
Daity loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ K ₁	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,006	0,008	0,020								
0,7	44	44	44								
0,8	0,017	0,020	0,034	0,065							
	54	54	54	54							
0,9	0,057	0,063	0,082	0,118	0,239						
	66	66	66	66	66						
1,0	0,223 78	0,238 78	0,273 78	0,324 78	0,469 78	1,00 78					
1,1	0,989 91	1,04 91	1,14 91	1,24 91	1,45 91	2,11 91	4,70 91				
1,2	4,95	5,17	5,53	5,82	6,31	7,37	10,7	24,8			
۱,ح	106	106	106	106	106	106	10,7	106			
1,3	27,8	28,9	30,6	31,8	33,5	36,3	42,1	60,7	147		
	121	121	121	121	121	121	1121	121	121		
1,4	175	181	190	197	205	217	235	271	388	975	
į	137	137	137	137	137	137	137	137	138	138	
1,5	1 240	1 280	1 330	1 370	1 420	1 490	1 570	1 700	1 950	2 780	7 230
	155	155	155	155	155	155	155	155	155	155	155
1,6	9 790	+ 172	+ 172	+ 170	+ 170	+ 170	+ 170	+ 170	+ 179	+ 170	+ 173
]	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3
1,0	173	173	173	173	173	173	173	173	173	173	

Table 24 – OF medium and large power transformers: t = 24 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
K ₂ 0,7	0,020 44
0,8	0,065 54
0,9	0,239 6 6
1,0	1,00 78
1,1	4,70 91
1,2	24,8 106
1,3	147 121
1,4	975 138
1,5	7 230 155
1,6	+ 173

Table 25 – OD medium and large power transformers: t = 0.5 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

(2)K	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,5
0,7	0,000	0,001	0,008								
	23	29	36								
8,0	0,000	0,001	0,008	0,032							
	31	36	44	48							
0,9	0,000	0,001	0,009	0,034	0,163						
ı	40	45	53	57	62						
1,0	0,001	0,002	0,010	0,037	0,172	1,00					
	50	55	63	67	72	78					
1,1	0,002	0,004	0,016	0,048	0,196	1,06	7,42				
1	61	66	73	78	83	89	95				
1,2	0,005	0,012	0,037	0,087	0,275	1,25	7,97	66,7			
- 1	73	78	86	90	95	101	107	114			
1,3	0,021	0,045	0,123	0,244	0,589	1,94	9,73	72,3	726		
	86	91	99	103	108	114	120	127	135		
1,4	0,096	0,201	0,524	0,970	2,02	5,03	17,1	92,3	794	9 550	
	100	105	113	117	122	128	135	142	149	157	
1,5	0,497	1,03	2,63	4,77	9,43	20,8	53,7	186	1 070	+ .	
İ	115	121	128	132	138	143	150	157	164	172	18
1,6	2,90	5,97	15,1	27,1	52,8	112	263	711	2 520	+	
	131	137	144	149	154	160	166	173	180	+	
1,7	19,1	39,2	98,5	176	339	712	1 630	+	+	+	
	148	154	161	166	171	177	183	+	+	+	
1,8	143 167	291 172	727 180	1 290	+	+	+	+	+	+	
	167	1/2	180	184	+	+	+	+	+	+	

Table 26 – OD medium and large power transformers: t = 1 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 °C	20 °C	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:							•	
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ K	G 0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
0,7	0,000 27	0,001 31	0,008 36								
0,8	0,000 36	0,001 40	0,008 45	0,032 48							
0,9	0,001 46	0,002 50	0,010 55	0,035 59	0,163 62						
1,0	0,002 58	0,004 62	0,015 67	0,045 70	0,183 74	1,00 78					
1,1	0,007 70	0,013 74	0,035 80	0,078 83	0,246 87	1,14 91	7,42 95				
1,2	0,030 84	0,054 88	0,123 94	0,221 97	0,500 101	1,65 105	8,65 109	66,7 114			
1,3	0,152 100	0,269 104	0,571 109	0,939 112	1,74 116	3,98 120	13,6 125	79,4 130	726 135		
1,4	0, 893 116	1,56 120	3,23 125	5,14 129	8,85 132	17,0 136	39,4 141	137 146	884 151	9 550 157	
1,5	6,08 134	10,5 138	21,4 143	33,6 146	56,4 150	102 154	204 159	483	1 700	+	400
1,6	48,0 153	82,3 157	165 162	257 165	426 169	754	1 440	164 3 000	169 +	175 +	18
1,7	438 173	745 177	1 480 182	+	+	173 +	178 +	183 +	+	+	4
	175	177	182	+	+	+	+	+	+	+	+
	<u></u>										

Table 27 – OD medium and large power transformers: t = 2 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (In "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 °C	20 ℃	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °C	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

\K,	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
K ₂	1		•			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					
0,7	0,000 31	0,001 33	0,008 36								
0,8	0,001	0,002	0,009	0,032							
1	42	44	47	48							
0,9	0,002	0,004	0,014	0,040	0,163						
	54	56	59	60	62						
1,0	0,010 68	0,015 70	0,032 72	0,067 74	0,209 76	1,00 78					
					0,398	1,33	7,42				
1,1	0,048 83	0,070 85	0,122 87	0,192 89	91	93	95				
1,2	0,278	0,395	0,639	0,894	1,41	2,93	10,4	66,7			
	99	101	104	105	107	109	112	114			
1,3	1,93	2,70	4,22	5,66	8,09	12,9	26,6	97,7	726		
	117	119	122	123	125	127	130	132	135		
1,4	15,9 136	22,0 138	33,7 141	44,3 143	61,1 144	89,6 147	145 149	297 152	1 120 154	9 550 157	
1,5	156	213	321	418	566	805	1 210	1 990	4 070	+	+
',5	157	159	162	163	165	167	170	172	175	178	181
1,6	1 800	2 450	3 650	+	+	+	+	+	+	+	+
	179	181	184	+	+	+	+	+	+	+	+
ļ											

Table 28 – OD medium and large power transformers: t = 4 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 ℃	-10 °C	-20 °C	-25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

(2)	(1 0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,5
0,7	0,001 35	0,002 35	0,008 36								
0,8	0,003 47	0,004 47	0,011 48	0,032 48							
9,9	0,011 60	0,014 61	0,024 61	0,049 62	0,163 62						
1,0	0,054 75	0,065 76	0,091 76	0,130 77	0,271 77	1,00 78					
1,1	0,334 92	0,392 93	0,500 93	0,610 94	0,863 94	1,80 95	7,42 95				
,2	2,50 110	2,90 111	3,56 112	4,12 112	5,03 113	7,01 113	14,6 114	66,7 114			
,3	22,7 130	26,0 131	31,2 131	35,4 132	41,3 132	50,6 133	69,9 134	145 134	726 135		
.4	248 152	281 152	334 153	374 153	429 154	505 155	622 155	853 156	1 740 157	9 550 157	
,5	3 270 175	3 690 175	4 330 176	4 810 177	5 440 177	6 300 178	7 490 178	9 300 179	+ 180	+ 180	18
							.,,	.,3	130	160	10

Table 29 — OD medium and large power transformers: t = 8 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

To determine whether a daily load diagram characterized by particular values of K_1 and K_2 is permissible and to evaluate the daily loss of life entailed, proceed as follows:

Ambient temperature	40 °C	30 °C	20 °C	10 ℃	0 ℃	-10 °C	–20 °¢	–25 °C
Daily loss of life:								
Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K,	0,25	0,50	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,50
Ţ											
,7	0,002	0,003	0,008								
	36	36	36								
9,6	0,008	0,009	0,015	0,032							
1	48	48	48	48							
,9	0,036	0,039	0,049	0,071	0,163						
	62	62	62	62	62						
,0	0,204	0,218	0,247	0,285	0,407	1,00					
1.	78	78	78	78	78	78					
,1	1,42	1,50	1,64	1,76	2,02	2,85	7,42				
	95	95	95	95	95	95	95				
,2	12,0	12,6	13,5	14,3	15,3	17,4	24,3	66,7			
	114	114	114	114	114	114	114	114			
,з	123	129	137	143	151	162	183	252	726		
	135	135	135	135	135	135	135	135	135		
,4	1 540	1 590	1 680	1 740	1 820	1 930	2 080	2 340	3 170	9 550	
	157	157	157	157	157	157	157	157	157	157	
1.5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
	181	181	181	181	181	181	181	181	181	181	18

Table 30 – OD medium and large power transformers: t = 24 hPermissible duties and corresponding daily loss of life (in "normal" days)

Ambient temperature	40 °C	30 ℃	20 °C	10 °C	0 ℃	-10 °C	-20 °C	-25 ℃
Daily loss of life: Multiply the value given in the table below by the factor given here, then round off the result	10	3,2	1	0,32	0,1	0,032	0,01	0,0055

Hot-spot temperature:

K ₂ 0,7	0,008 36
0,8	0,032 48
0,9	0,163 62
1,0	1,00 78
1,1	7,42 95
1,2	66,7 114
1,3	726 135
1,4	9 550 157
1,5	+ 181

Annex A

Equivalent rating for auto-transformers

For three-phase auto-transformers, the limits in short-circuit impedance and rated power apply to the equivalent double-wound rated power $S_{\rm t}=100$ MVA, and the corresponding short-circuit impedance $z_{\rm t}$ between 0 – 100 MVA decreasing linearly from 25 % to 15 % and a maximum rated power $S_{\rm r}=200$ MVA.

For auto-transformers other than three-phase transformers, the limits of equivalent rated power and rated power are 33,3 MVA/wound limb and 66,6 MVA/wound limb, respectively.

Three-phase auto-transformers

Auto-transformers with the limitation in rated power per limb

$$S_{t} = S_{r} \frac{U_{1} - U_{2}}{U_{1}} \le 100 \text{ MVA}$$

$$S_{t} = \frac{S_{r}}{W} \frac{U_{1} - U_{2}}{U_{1}} \le 33.3 \text{ MVA}$$

$$z_{\rm t} = z_{\rm r} \; \frac{U_{\rm 1}}{U_{\rm 1} - U_{\rm 2}} \leq 25 - \frac{S_{\rm t}}{10}$$

$$z_{t} = z_{r} \frac{U_{1}}{U_{1} - U_{2}} \le 25 - \frac{3S_{t}}{10 \ W}$$

For a nomogram to these formulae with examples, see figure A.1.

 U_1 = high voltage (principal tapping)

 U_2 = low voltage (principal tapping)

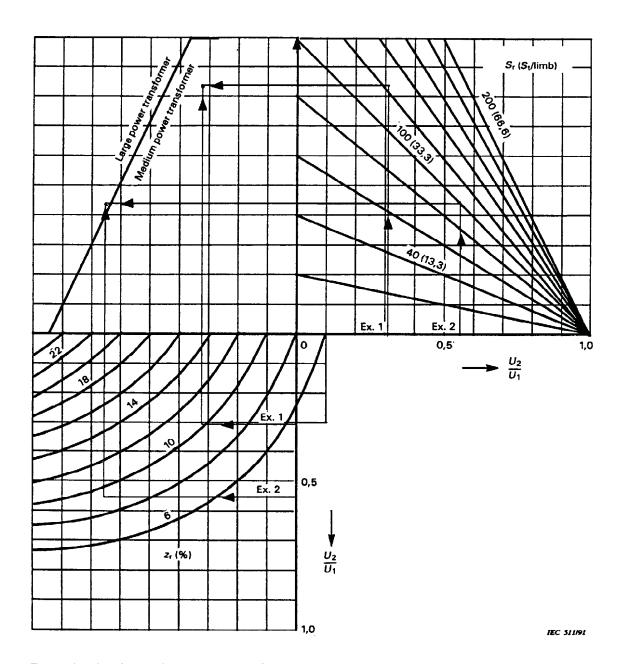
 S_r = rated power (MVA)

 S_{t} = equivalent double-wound power (MVA) (transformed power)

 z_r = short-circuit impedance corresponding to S_r (%)

 z_t = short-circuit impedance corresponding to S_t (%)

W = number of wound limbs



Examples for three-phase auto-transformers:

Example 1
$$S_r = 120 \text{ MVA}, \ U_1 = 525 \text{ kV}, \ S_t = 83,2 \text{ MVA} \ (< 100), \ z_t = 14,42 \% \ (< 16,68)$$

$$Example 2 S_r = 100 \text{ MVA}, \ U_1 = 400 \text{ kV}, \ U_2 = 220 \text{ kV}, \ z_r = 9,5 \%; \ S_t = 45,0 \text{ MVA} \ (< 100), \ z_t = 21,11 \% \ (> 20,50)$$

Figure A.1 – Auto-transformers: Limitations in rated power $S_{\rm r}$ and short-circuit impedance $z_{\rm r}$

63

万维标准网 (www. wwwstandard. cn)——国内唯一标准修编平台

BS 7735 : 1994

Annex B

Alternative method for determining the winding oil average temperature rise from temperature-rise test measurements (see 2.3.3)

B.1 For ONAN and OFAN cooling, satisfactory cooling curves may be attainable. Where there is forced air or water cooling, the requirement of 3.9.1 of IEC 76-2 is that "when the supply to the transformer is switched off, the fans and water pumps shall be stopped but the oil pumps shall remain running". This may cause thermal transients that distort the cooling curve from its expected characteristic having two exponentials, thus making it difficult to extrapolate to the "zero" and "infinity" times to obtain R_2 and R' (see IEC 76-2, figure 2).

In order to minimize these thermal transient distortions of the temperature (resistance) cooling curve for any type of cooling, it is necessary to maintain, during the cooling period, the same cooling conditions that prevail during the temperature rise test. Each test reading has then to be adjusted to allow for the cooling of the transformer after switch off, as follows:

Using the transformer (oil) time constant derived from B.2 below, the average temperature rise of the winding at each measured resistance point is given as:

$$\Delta\theta_{Rt} = \text{Exp} \frac{t}{\tau_o} \left[\frac{R_t}{R_c} (235 + \theta_{Rc}) - (235 + \theta_a) \right] \text{ for copper}$$
 (1)

$$\Delta\theta_{Rt} = Exp \frac{t}{\tau_o} \left[\frac{R_t}{R_c} (225 + \theta_{Rc}) - (225 + \theta_a) \right]$$
 for aluminium (2)

where

 R_{i} is the winding resistance measured at time t after switch-off;

 R_c is the winding resistance (cold) measured at temperature θ_{Rc} (°C);

 θ_{Rc} is the temperature of the winding during R_c measurement (°C);

 θ_a is the ambient temperature at switch-off (°C);

t is the time (minutes) from switch-off;

 τ_{o} is the transformer (oil) time constant derived from formula (3a), (3b) or (3c) (preferred) or (5);

τ_w is the winding time constant.

The winding average temperature rise and the winding oil average temperature rise at switch-off are derived from $\Delta\theta_{\rm Rt}$ and t by either graphical construction in a similar manner to figure 2 of IEC 76-2 (points equivalent to R_2 and R' respectively), or the function $\Delta\theta_{\rm Rt} = A + B$ Exp $(-t/\tau_{\rm w})$ from regression analysis (for t=0 and t=1 infinity respectively). This construction is illustrated in figure B.1.

B.2 For each condition of cooling, the transformer oil time constant is derived by maintaining the cooling unaltered for t minutes (where $t \ge 30$ min) and recording the oil temperature rise (either $t \ \Delta \theta_{\rm o}, \ \Delta \theta_{\rm e}$ or $\Delta \theta_{\rm b}$) at the instant of switch-off (t = 0) and again at time t after switch-off. The transformer oil time constant is then derived from:

$$\tau_{o} = \frac{t}{\ln \Delta \theta_{e0} - \ln \Delta \theta_{et}} \quad \text{minutes}$$
 (3a)

$$\tau_{o} = \frac{t}{\ln \Delta \theta_{b0} - \ln \Delta \theta_{bt}} \quad \text{minutes}$$
 (3b)

ou
$$\tau_{0} = \frac{t}{\ln \Delta \theta_{00} - \ln \Delta \theta_{0t}} \quad \text{minutes}$$
 (3c)

Should it not be possible to maintain the cooling for at least 30 min after switch-off, the transformer (oil) time constant may be derived from the oil heating curve provided that, for the heating period, a constant input of loss has been maintained and no change has been made to the cooling conditions. The procedure illustrated in figure B.2 is as follows:

Plot the curve for the top oil temperature rise from switch-on $(\Delta\theta_{\rm o})$ against time (t). From the curve, note the actual values of $\Delta\theta_{\rm o}$ and t for points approximately 0,6 p.u. and 0,95 p.u. of the last measured point to give t_1 , $\Delta\theta_{\rm o1}$ and t_3 , $\Delta\theta_{\rm o3}$ respectively. A third point, t_2 , $\Delta\theta_{\rm o2}$ is determined from the curve where $(t_2-t_1)=(t_3-t_2)$.

The final top oil temperature rise is given by:

$$\Delta\theta_{ou} = \frac{\Delta\theta_{o1} \times \Delta\theta_{o3} - \Delta\theta_{o2}^{2}}{\Delta\theta_{o1} + \Delta\theta_{o3} - 2.\Delta\theta_{o2}}$$
(4)

and the time constant (minutes) by:

$$\tau_{o} = (t_{3} - t_{1}) / \ln \frac{\Delta \theta_{ou} - \Delta \theta_{o1}}{\Delta \theta_{ou} - \Delta \theta_{o3}}$$
 (5)

B.3 Illustration of the derivation of average winding temperature and average oil temperature is provided in figures B.1 and B.2.

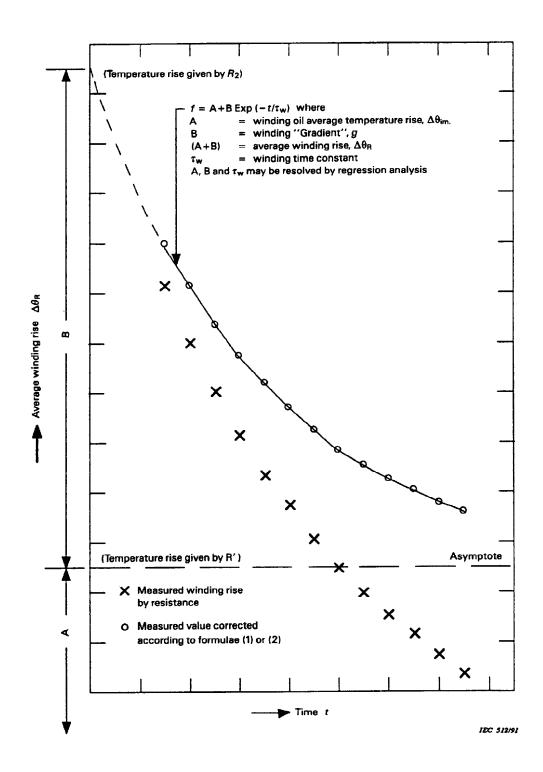


Figure B.1 – Determination of average winding rise, gradient and winding time constant from resistance cooling curve

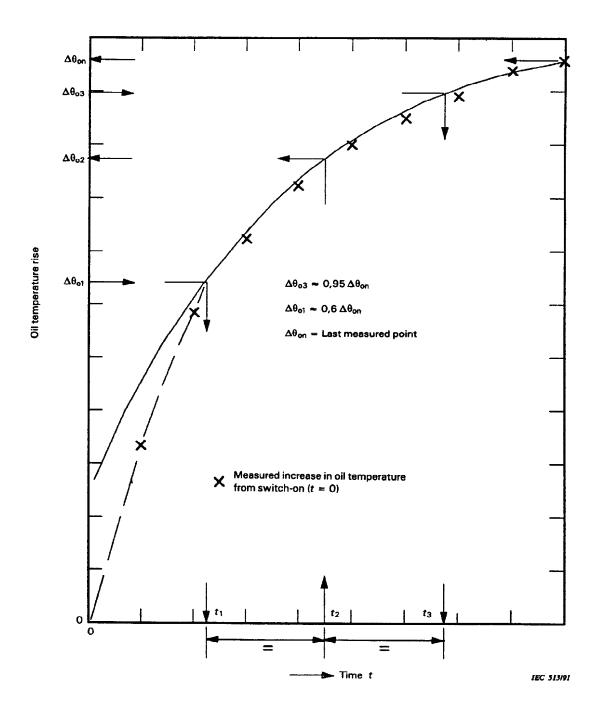


Figure B.2 – Determination of effective oil time constant, $\boldsymbol{\tau}_{o}$, from oil heating curve

Annex C

Information to be supplied with enquiry and order

Appendix A of IEC 76-1 specifies the information to be given in all cases and additional information which may need to be given:

- special cooling conditions, for example temperature of cooling medium if above or below the limits specified under service conditions or restrictions to circulation of cooling air.
- details of intended loading (loading in excess of nameplate rating).

Loading of transformers beyond nameplate rating may be restricted (apart from bushings, leads, tap-changers and other associated equipment) by the winding hottest temperature as well as the hottest temperature of parts having low thermal time constants outside windings.

For load currents exceeding the rated value, special provisions may be necessary in the design to prevent overheating, for example, special dimensioning of conductors at the ends of windings or of electromagnetic screens. Also, dimensioning of magnetic screens may require attention in order to avoid saturation.

Large transformers need a more individual approach than smaller units in order to obtain reliable service when loaded beyond nameplate rating. Therefore a set (or sets) of intended load conditions should be supplied by the user, giving:

- operating conditions, for example the maximum or equivalent load current and its duration or the cyclic duties, a load diagram or a simplified load diagram (initial load current and peak current with its duration);
- the weighted ambient temperature or the mean temperature and its range, corresponding to the operating conditions;
- the acceptable relative rate of loss of life corresponding to the various operating conditions.

Annex D

Calculation of parameters for sinusoidal variation of ambient temperature

Generally the ambient temperature varies over the year and, further, over the day. If the meteorological data accumulated for many years throughout the world are carefully examined, the variation in ambient temperatures is found to change almost in a sinusoidal mode. Therefore, when calculating annual loss of life, ambient temperatures can be taken as having a double-sinusoidal function based on the parameters shown in figure D.1. The maximum B should be chosen from the B values of every month in the year (generally the maximum B is obtainable from the hottest month) and regarded as a constant. Based on this assumption, annual ambient temperatures can be adopted as the double sinusoidal function for the calculation of loss of life.

If it is possible to assume the respective values of θ_{ay} , A, B, B_{m} , DX and TX in a region where the transformer in question is to be installed, then these values can be used. If meteorological data accumulated for many years (for example, those of the British Meteorological Office, London) are available, then these data should be used to determine the values θ_{ay} , A, B, B_{m} , and DX with the aid of the program shown in figure D.2. If the value TX is then specified, the ambient temperature in that region for every calendar day throughout the year can be set as a double sinusoidal function. An example of sinusoidal parameters calculation is given in table D.1.

A simplified procedure for the calculation of the values A and B can be used by considering that with ascending temperature the ageing increases exponentially and therefore it is only the temperature in the hottest month that is significant. The procedure is as follows:

Calculate the daily average temperature of the hottest month:

$$\theta_{ad(h)} = \frac{1}{2} (\theta_{adm(h)} + \theta_{adn(h)})$$

Calculate the yearly average temperature:

$$\theta_{ay} = \frac{1}{24} \sum_{j=1}^{12} (\theta_{adm(j)} + \theta_{adn(j)})$$

Calculate A, B and B_m as follows:

$$A = \theta_{ad(h)} - \theta_{ay}$$

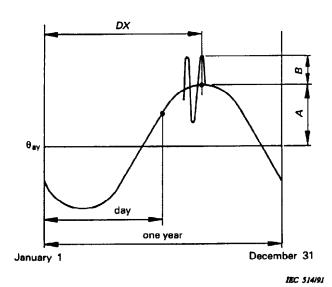
$$B = \theta_{adm(h)} - \theta_{ad(h)}$$

$$B_m = \theta_{ahm(h)} - \theta_{ad(h)}$$

An example of this simplified calculation is given in table D.2.

 θ_{ad} is the daily average ambient temperature in degrees Celsius.

The other symbols have the meanings given in 2.7.5.



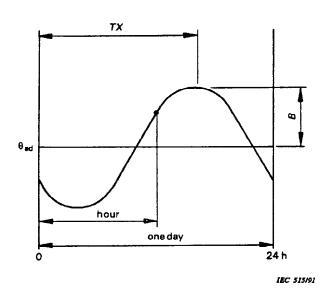
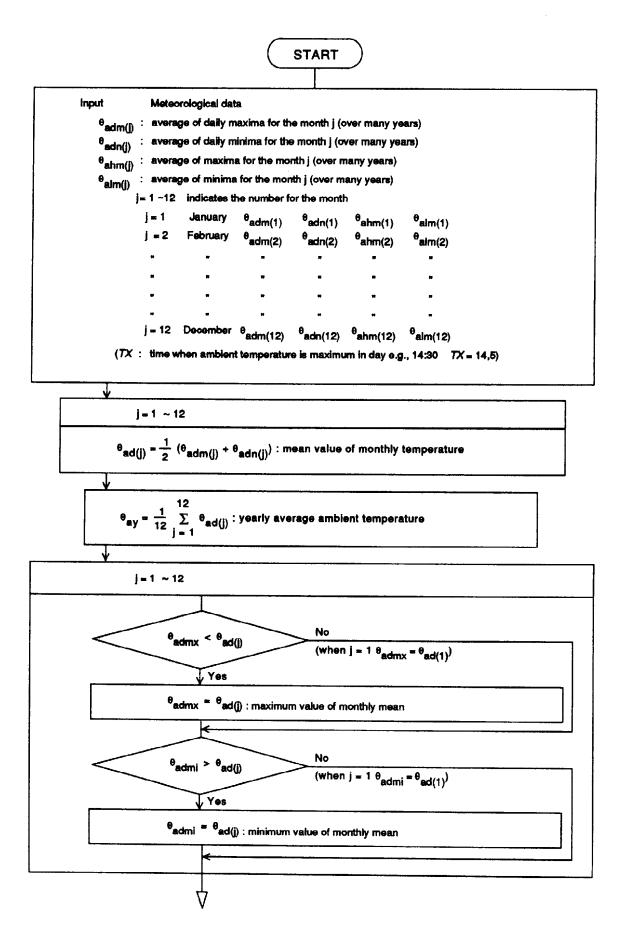
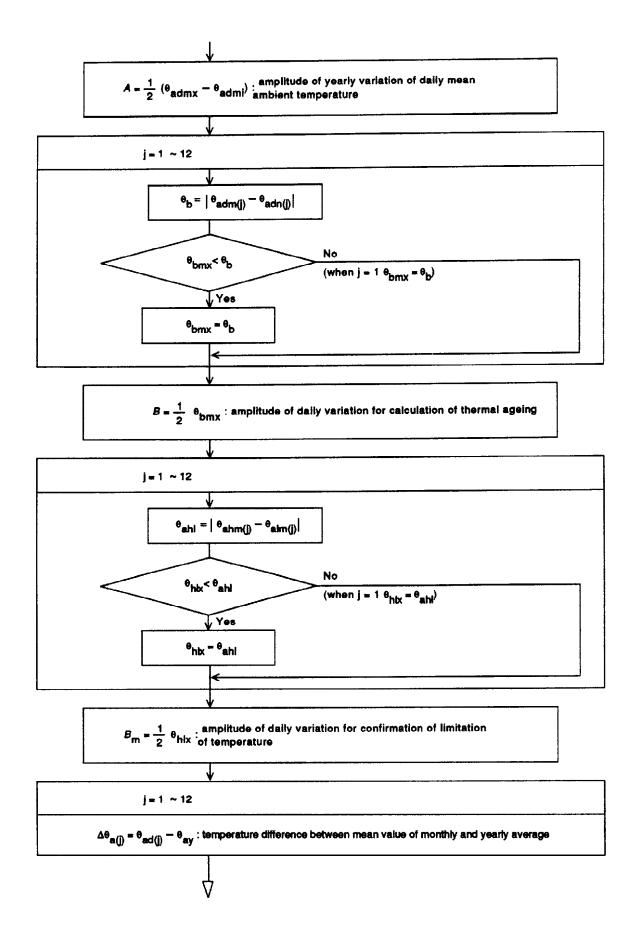


Figure D.1 – Definition of the parameters for sinusoidal variation of ambient temperature





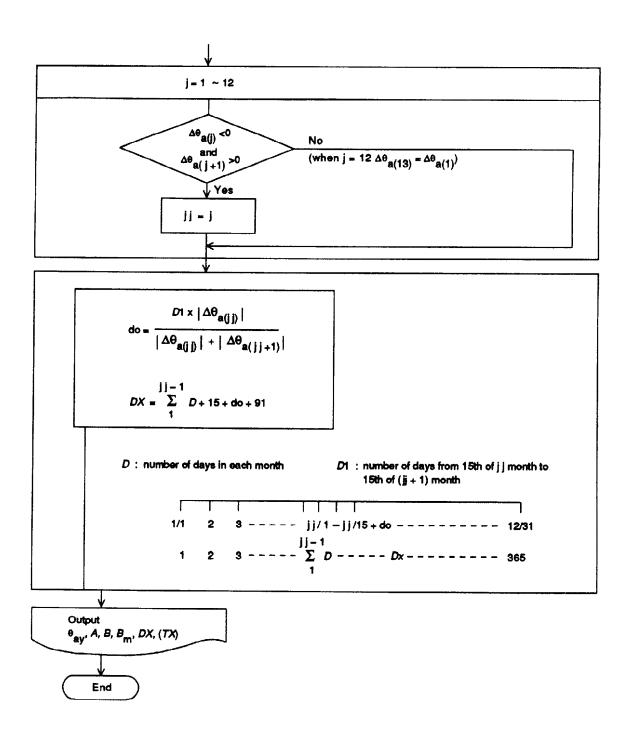


Figure D.2 – Logic diagram of a computer program for the calculation of parameters for sinusoidal variation of ambient temperature

Table D.1 - Data relating to calculation for sinusoidal parameters

*** Input data *** Meteorological data

month	θ_{adm}	θ_{adn}	θ_{ahm}	θ_{alm}
1	6,00	0,90	13,30	-5,80
2	7,40	1,30	15,10	-5,20
3	12,20	3,60	20,50	-1,40
4	15,80	6,30	24,30	1,40
5	19,70	9,50	27,40	4,50
6	22,90	12,70	31,10	8,20
7	24,60	14,50	33,20	10,60
8	24,00	14,30	31,10	9,60
9	21,10	11,90	28,60	7,10
10	15,60	7,90	23,90	1,40
11	10,00	4,50	16,50	-1,70
12	6,60	2,00	13,30	-3,80

TX (time when ambient temperature is maximum on day) = 14:00

*** Output data ***

θ _{av}	:	yearly average ambient temperature [°C]	11,4/
A	:	ambient yearly variation	8,05
В	:	ambient daily variation for calculating life	5,10
B _m	:	ambient daily variation for temperature limit	11,45
DX	:	the day when [daily average] = $[\theta_{ay} + A]$	199,00

Table D.2 - Simplified calculation for sinusoidal parameters

Meteorological data: same as table D.1

Hottest month of the year: month 7

$$\theta_{ad(h)} = \frac{1}{2} (24,60 + 14,50) = 19,55 °C$$

$$\theta_{ay} = \frac{1}{24} \sum_{j=1}^{12} (\theta_{adm(j)} + \theta_{adn(j)}) = 11,47 \, ^{\circ}C$$

$$A = 19,55 - 11,47 = 8,08 °C$$

 $B = 24.60 - 19.55 - 5.05 °C$

$$B = 24,60 - 19,55 = 5,05 °C$$

 $B_{m} = 33,20 - 19,55 = 13,65 °C$

Annex E

Example of simplified application of the guide

From the information given in this guide, the user can calculate loading capacity for a specific transformer or a group of transformers having similar characteristics. From these calculations, a simplified loading instruction can be issued to the network operator provided that the utility staff have agreed on a certain number of criteria.

For instance, assume that a utility has a number of ONAN power transformers with thermal characteristics similar to those stated in table 2 and that it has been agreed to accept a hot-spot temperature of 120 °C for base load emergency conditions and 140 °C under a short duration additional loading. If the ageing concern is disregarded, the instructions to the network operator can be issued in the form of two simple charts and notes as shown in figure E.1.

in figure E.1a, a curve shows the permissible continuous loading in emergency conditions (in percent of the rated current) as a function of ambient temperature. A second curve shows the permissible top-oil temperature for the corresponding loading condition.

In figure E.1b, the curves show the additional loading capacity permissible during the peak-load period as a function of the peak-load duration. This additional loading capacity is given in percent of the above mentioned continuous loading in regard to the permissible continuous loading given in figure E.1a. The curves shown in figure E.1b are only slightly sensitive to ambient temperature; in this case they have been calculated for an ambient temperature of 20 °O.

For new transformers, the manufacturer could be asked to provide sufficient information so that these curves could be submitted with the tender. Information could also be requested about the loading capacity on the extreme tappings.

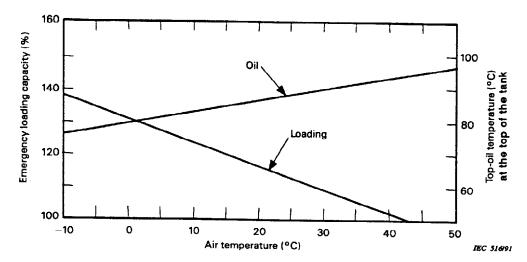


Figure E.1a – Emergency loading capacity on the principal tapping in steady-state condition in per cent of rated current, and permissible top-oil temperature at the loading in question

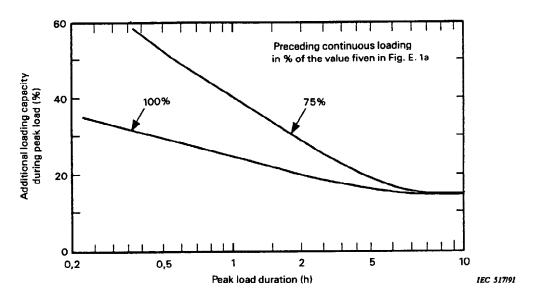


Figure E.1b – Additional short-time loading capacity in percent of the loading capacity in steady-state condition according to figure E.1a

NOTES

- 1 The loading must be limited to 1,5 times the rated current irrespective of figures E.1a and E.1b.
- 2 Operation of the tap-changer to be blocked at currents above 200 A. The tap-changer does not tolerate a higher loading than 250 A even when blocked.
- 3 Figure E.1a is based on a winding hot-spot temperature of +120 °C and figure E.1b on that of +140 °C.
- 4 The curves in figure E.1b are calculated for a cooling air temperature of +20 $^{\circ}$ C, but they are sufficiently accurate within the range of -10 $^{\circ}$ C to +50 $^{\circ}$ C.
- 5 The loading capacity on tapping 1 (126,5 kV) is 102 % and on tapping 19 (93,5 kV) 98 % of the corresponding loading capacity on the principal tapping 10 (110 kV).
- 6 The curves are derived from a temperature rise test made on transformer No.123456

EMERGENCY LOADING CAPACITY OF TRANSFORMERS NOS. 123456 AND 123457 (ONAN, 25 MVA, 110 ± 9 x 1,67 %/21 kV, 114 - 131 - 154/687 A)

Figure E.1 – Example of simplified instructions for loading beyond nameplate rating

万维标准网	(www. wwwstandard.	cn)——国内唯 一	·标准修编平台
			D5 (450 : 1994

List of references

See national foreword.

リノ年が7年か DS 1199:1994 IEC 354:1991

BSI — British Standards Institution

BSI is the independent national body responsible for preparing British Standards. It presents the UK view on standards in Europe and at the international level. It is incorporated by Royal Charter.

Contract requirements

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

Revisions

British Standards are updated by amendment or revision. Users of British Standards should make sure that they possess the latest amendments or editions.

Any person who finds an inaccuracy or ambiguity while using this British Standard should notify BSI without delay so that the matter may be investigated swiftly.

BSI offers members an individual updating service called PLUS which ensures that subscribers automatically receive the latest editions of standards.

Buying standards

Orders for all BSI, international and foreign standards publications should be addressed to Customer Services, Publications at Milton Keynes: Tel: 0908 221166; Fax: 0908 322484.

In response to orders for international and European standards, it is BSI policy to supply the BSI implementation of those that have been published as British Standards, unless otherwise requested.

Information on standards

BSI provides a wide range of information on national, European and international standards through its Library, the Standardline Database, the BSI Information Technology Service (BITS) and its Technical Help to Exporters Service. Contact Customer Services, Information at Milton Keynes: Tel: 0908 226888.

Subscribing members of BSI are kept up to date with standards developments and receive substantial discounts on the purchase price of standards. For details of these and other benefits contact Head of Customer Services, Membership Group at Milton Keynes: Tel: 0908 226777.

Copyright

Copyright subsists in all BSI publications and no part may be reproduced in any form without the prior permission in writing of BSI. This does not preclude the free use, in the course of implementing the standard of necessary details such as symbols and size, type or grade designations including use by incorporation into computer programs, but where these details are reproduced including without limitation in printed form, in computer programs or in any other form whatsoever, the permission in writing of BSI must be obtained and if granted will be on terms including royalty, before the product is sold, licensed or otherwise exploited for commercial gain. Enquiries about copyright should be made to the Copyright Manager, Publications at Milton Keynes.

BSI 2 Park Street London W1A 2BS

BSI Linford Wood Milton Keynes MK14 6LE

9403-10-0.6k-JWD ISBN 0580 22842 8 PEL/113